

falera

Vischnaunca | Gemeinde



Rapport e quen annual 2018 *Bericht und Jahresrechnung 2018*

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

	Pagina <i>Seite</i>
Rapport annual dalla suprastanza communal <i>Jahresbericht des Gemeindevorstandes</i>	1
Autoritads communalas <i>Gemeindebehörden</i>	13
Delegai <i>Delegierte</i>	16
Quen annual <i>Jahresrechnung</i>	
Mussament da success <i>Erfolgsausweis</i>	19
Mussament da finanziaziun <i>Finanzierungsausweis</i>	20
Quen da gudogn e sperdita <i>Erfolgsrechnung</i>	21
Quen d'investiziun <i>Investitionsrechnung</i>	36
Bilanza <i>Bilanz</i>	38
Quen dalla circulaziun dils daners <i>Geldflussrechnung</i>	45
Evaluaziun ceffras distinctivas <i>Kennzahlenauswertung</i>	47
Aschunta tiel quen annual <i>Anhang zur Jahresrechnung</i>	49
Rapports da revisiun <i>Revisionsberichte</i>	62
Statisticas <i>Statistiken</i>	65

Rapport annual dalla suprastonza communal

Jahresbericht des Gemeindevorstandes

Preziadas habitontas e preziai habitonts da Falera

Igl onn 2018 ei gia historia. Jeu hai il sentiment che pli vegls che jeu vegnel e pli spert ch'ils onns vargan. Quei ei era bein pusseivel, sche las sfidas dil mintgadi retegnan buca nus e nus untgin buca malemperneivladads.

Sche nus considerein tgei che la vischnaunca porscha tut ad indigens e hosps, eis ei ton pli legreivel ch'ella astga danovamein mirar anavos sin in onn da gestiun cun bia success ed in'atgna finanzaziun da 1'073'546.21 francs.

Las treis vischnauncas da Flem, Laax e Falera e l'Arena Alva SA han suttascret in niev contract da destinaziun che vala tochen la fin d'avrel 2021. En futur discurren nus buca pli d'ina stagiun d'unviern e d'ina da stad, mobein d'ina vasta purschida turistica per tuttas quater stagiuns. La destinaziun Flem Laax Falera vul porscher duront igl entir onn gronda stabilitad e pusseivladads da sesviluppar libramein arisguard giavischs da vacanzas, eveniments ed interess turistics. En quei connex essan nus denton cunscients ch'igl ei d'haver grond quitau digl ambient e dalla cuntrada. Ella destinaziun essan nus buc ina vischnaunca ecologica el senn d'ina ideologia verda – nus enconuschein e respectein denton l'ecologia da nosssa cuntrada e da nies ambient e vulein mantener, tgirar e presentar ella per tuts. Nosssa cuntrada e nosssa cultura disponan duront tuttas quater stagiuns da numerusas atracziuns che nus vulein era porscher a tut ils indigens e hosps. Per dar dapli valor en emprema lingia alla primavera ed agl atun – las stagiuns tochen ussa plitost ruasseivlas – stuein nus crear ed introducir novs products.

Cun la lescha davart las finanzas dil cantun Grischun e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas, entradas en vigur igl 1-12-2012, ein las basas vegnidadas fixadas per introducir ellas vischnauncas il standard per la presentaziun dalla contabilidat harmonisau 2 (HRM2). Allas vischnauncas ei vegniu concediu in temps transitori tochen ils 31-12-2017 per adattar lur finanzas alla lescha. Il HRM2 ha en emprema lingia la finamira d'augmentar la trasparenza davart la situaziun dalla facultad, dallas finanzas e dalla rendita (true and fair view) e da saver cumparegliar meglier ils quens dallas differentas vischnauncas. Il medem mument assimileschan ins ils standards da presentar la contabilidat dil maun public a quels dall'economia privata. La vischnaunca da Falera ha l'emprema ga fatg ses preventiv tenor HRM2 igl onn 2018. Ella bilanza vegn il niev standard da presentar la contabilidat

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Das Jahr 2018 gehört schon wieder der Vergangenheit an und ist Geschichte. Ich habe das Gefühl, je älter ich werde, desto schneller vergeht jeweils ein Kalenderjahr. Das mag so auch gut sein, wenn der Alltag und seine Herausforderungen uns leicht von der Hand gehen und wir den unangenehmen Dingen nicht aus dem Weg gehen.

Wenn man bedenkt, was die Gemeinde unseren Einheimischen und Gästen alles bietet und zur Verfügung stellt, so ist es umso mehr erfreulich, dass die Gemeinde wiederum auf ein sehr erfolgreiches Geschäftsjahr mit einer Selbstfinanzierung von 1'073'546.21 Franken zurückblicken darf.

Zwischen den drei Gemeinden Flims, Laax, Falera und der Weissen Arena AG ist ein neuer Destinationsvertrag, der bis Ende April 2021 gültig ist, unterzeichnet worden. Wir werden zukünftig in der Destination nicht mehr von einer Winter- und Sommersaison sprechen, sondern von einem reichen touristischen Angebot für alle vier Jahreszeiten. Wir möchten in der Destination Flims Laax Falera ganzjährig hohe Stabilität und freie Entfaltungsmöglichkeit für Ferienwünsche, Erlebnisse und Tourismusanliegen anbieten. Dabei sind wir uns jedoch bewusst, dass grosse Sorge zur Umwelt und Landschaft zu tragen ist. Wir sind hier in der Destination keine Öko-Gemeinde im Sinne einer grünen Ideologie – aber wir kennen und respektieren die Ökologie unserer Landschaft und Umwelt und möchten diese für alle bildhaft bewahren, pflegen und präsentieren. Unsere Landschaft und unsere Kultur verfügen während allen vier Jahreszeiten über sehr viele Sehenswürdigkeiten, die wir auch allen Einheimischen und Gästen anbieten möchten. Es müssen vor allem neue Produkte geschaffen und eingeführt werden, um in erster Linie die bisherigen Überbrückungsjahreszeiten Frühling und Herbst vermehrt aufzuwerten.

Mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden und der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden, die per 1.12.2012 in Kraft traten, wurden die Grundlagen geschaffen, um bei den Gemeinden das Harmonisierte Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2) einzuführen. Den Gemeinden wurde dabei eine Übergangsfrist bis 31.12.2017 zur Anpassung ihres Finanzhaushalts an das Gesetz eingeräumt. Das HRM2 bezweckt vor allem, die Transparenz über die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true and fair view) sowie die Vergleichbarkeit der Rechnungen aller öffentlichen Gemeinwesen zu erhöhen. Zugleich werden die Rech-

tad realisaus per igl 1-1-2018 cun la revaletaziun dalla bilanza dils 31-12-2017. La revaletaziun ei necessaria per presentar la situaziun dalla facultad, dallas finanzas e dalla rendita aschia ch'ella corrispunda allas relaziuns effectivas. Tenor igl art. 53 al. 1 LFC pretenda quei ina revaletaziun dalla facultad finanziaria, dallas reservas e dallas limitaziuns dil quen. Per quei intent han inscret in rapport davart las adattaziuns dalla bilanza dalla vischnaunca da Falera. Il rapport documentescha ed explichescha las midadas per la bilanza dalla vischnaunca da Falera che resultan entras il niv principi da presentar la contabilitad (HRM2) per igl 1-1-2018. La radunonza communal ei vegnida informada davart quei rapport ils 14-12-2018.

In ulteriur punct impurtont digl onn 2018 ein las lavurs da construcziun entuorn la casa da scola ed il Center communal stadas. Per ver 1.3 milliuns francs han ins engrondu e transformau la scoletta tenor ils basegns da persunas cun impediments, concepiu da niv il plaz da pausa ed il contuorn dil Center communal e sanau il tetg plat sut il plaz da pausa. La gronda sfida ei stau da realisar las lavurs da construcziun enteifer mo quater meins. Las lavurs da reconstrucziun han ins per gronda part saviu terminar tochen l'entschatta digl onn da scola 2018/19. Nus engraziein a tut las interpresas ch'ei stadadas involvidas per lur grond engaschi. Ed era a tut las persunas d'instrucziun ed als affons lein nus engraziar per la capientscha e la buna collaboraziun duront las lavurs da reconstrucziun.

Il zercladur 2018 ha la suprastanza communal terminau la collaboraziun cun la Steiner AG en connex cun il project d'hotel a Fandrels. Tut ils dretgs dil project ein vegni cedi alla vischnaunca. Per il project d'hotel sin il parcadi Fandrels dat ei actualmein ina nova visiun ch'ei denton aunc buc elaborada.

Il diever e cheutras era la reputaziun dil Parc La Mutta – che cumpeglia il crest surcarschiu el sidost dil vitg ed ils praus entuorn quel – ei semidau pliras ga el decuors dils tschentaners e dallas differentas epocas. La populaziun purila dil 18avel tochen 20avel tschentaner enconuscheva La Mutta oravontut sco terren agricol e saveva nuot ni pauc dalla prehistoria dil crest d'avon 3'500 onns. Sin quei prau dil Parc La Mutta pertgiravan ils mattatschs da Falera sco «vischandlers» en roda las vaccas da casa e las nuorsas digl avrel tochen igl october.

Sco fegl da purs hai era jeu aunc fatg quella lavur. Per nus mattatschs pigliava in tal di sco vischander si Planezzas buca fin. Nus havevan liunguriala dalla damaun tochen la sera e duvravan la crappa repartida sin 400 meters per seser, sezuppar e star ell'umbriva. Negin da nus discurreva da 36 megalits e lur connex cun il sulegl, la glina e las steillas. In dils anteriurs vischandlers che ha medemamein passentau sco mattatsch ina part da sia affonza purila si Planezzas ha la fascinaziun per il liug magic La Mutta buca pli schau liber sco carschiu. Quei mattatsch haveva num Ignaz Cathomen. Cun el ei la percepziun da La Mutta semidada marcanta-

nungslegungsmethoden der öffentlichen Hand an diejenige der Privatwirtschaft angeglichen. Die Gemeinde Falera erstellte erstmals das Budget 2018 nach HRM2. In der Bilanz wird die neue Rechnungslegung mit der Neubewertung der Bilanz vom 31.12.2017 per 1.1.2018 umgesetzt. Die Neubewertung ist notwendig, um die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage den tatsächlichen Verhältnissen entsprechend darzustellen. Das bedingt gemäss Art. 53 Abs. 1 FHG eine Neubewertung des Finanzvermögens, der Rückstellungen und der Rechnungsabgrenzungen. Zu diesem Zweck wurde ein Bericht über die Anpassung der Bilanz der Gemeinde Falera erstellt. Dieser Bericht dokumentiert und erläutert die Veränderungen, die sich per 1.1.2018 durch die Anwendung der neuen Rechnungslegungsgrundsätze (HRM2) auf die Bilanz der Gemeinde Falera ergeben. Der Gemeindeversammlung wurde dieser Bericht anlässlich der Gemeindeversammlung vom 14.12.2018 zur Kenntnis gebracht.

Ein weiterer Schwerpunkt im vergangenen Jahr waren sicherlich auch die Bauarbeiten beim Schulhaus und Gemeindezentrum. Für rund 1.3 Millionen Franken wurden der Kindergarten vergrössert und behindertengerecht umgebaut, der Pausenplatz und die Umgebung des Gemeindezentrums neu gestaltet sowie das Flachdach unter dem Pausenplatz saniert. Die grösste Herausforderung war, diese Bauarbeiten während nur gerade 4 Monaten auszuführen. Die Umbauarbeiten konnten bis zum Beginn des Schuljahres 2018/19 grösstenteils abgeschlossen werden. Allen beteiligten Unternehmungen danken wir für den grossen Einsatz. Auch allen Lehrpersonen und Kindern danken wir für das Verständnis und die gute Zusammenarbeit während den Umbauarbeiten.

Im Juni 2018 hat der Gemeindevorstand die Zusammenarbeit mit der Steiner AG betreffend dem Hotelprojekt in Fandrels beendet. Alle Rechte am Projekt wurden der Gemeinde abgetreten. Für das Hotelprojekt auf dem Parkplatz Fandrels gibt es aktuell eine neue Vision, die jedoch noch nicht ausgearbeitet ist.

Der Parc La Mutta, welcher den überwachsenen Hügel südöstlich des Dorfes sowie die darum herumliegenden Wiesen einschliesst, wurde je nach Zeitepoche und Jahrhundert anders benutzt und anders betrachtet. Kannte die bäuerlich verankerte Faleraner Bevölkerung des 18. bis 20. Jahrhundert «La Mutta» vor allem als landwirtschaftliche Nutzfläche, so wusste sie wenig bis gar nichts von der Urgeschichte des Hügels vor 3'500 Jahren. Auf dieser Weide der Parc La Mutta hüteten die Knaben von Falera als «vischandlers» (auf Deutsch Zuhirte oder Hirtengehilfe genannt) im Turnus die Hauskühe und Schafe jeweils von April bis Oktober.

Auch ich habe als Bauernsohn diese Arbeit noch ausgeübt. Für uns Knaben nahm so ein Tag als Zuhirt hier in Planezzas kein Ende. Wir langweilten uns von morgens bis abends und verwendeten die auf 400 Meter verteilten Steine als Sitz-, Versteck- und Schattenobjekte. Von den 36 Megalithen sowie deren Zusammenhänge zwischen Sonne, Mond und Sternen sprach keiner von uns. Einer von

mein ils davos 40 onns. Grazia a sia iniziativa, sias marveglias da perscrutar e sia affinitad per la historia culturala da quei crest mistic ha Ignaz Cathomen gidau La Mutta da vegnir percepida tut auter ils davos 40 onns. El sez ha viu da pign ensi la midada dall'economia da subsistenza alla destinaziun d'unviern renomada Arena Alva – ed ha denton mantenu sco negin auter l'olma da nossa historia dil vitg en tut quei ch'el fa. Sper sia pissiun cultur-historica per il Parc La Mutta ha Ignaz Cathomen era demussau sia profunda attaschadad alla cultura ed alla tradiziun cun esser activs ella societad da musica ed el chor viril, cun scriver il cudisch da Falera e cun cantar 60 onns el chor regional Ligia Grischa. El num dalla vischnaunca da Falera vi jeu, car Ignaz, engraziar a Ti da cor per quei engaschament. Che nus astgein festivar il giubileum da 15 onns Parc La Mutta savein nus engraziar al fatg ch'il liug da cult dil temps da bronz survegn atenziun naziunala. Fundond il Parc La Mutta avon 15 onns, han ins saviu segirar la persistenza turistica dil territori da megalits entuorn la baselgia da S. Rumetg. La vischnaunca da Falera sustegn bugen vinavon finanzialmein ed idealmein il Parc La Mutta per ch'ei seigi era en futur pusseivel da declarar a hosps e personas interessadas co las scalluttas ed ils menhirs muossan il solstezi da stad e d'unviern e co els survevan al calender da crap. Il Parc La Mutta ei da gronda impurtonza turistica per Falera ed ei ina purschida excellenta sper il sport d'unviern e da stad en nossa destinaziun turistica. Jeu less engraziar alla cumissiun dil Parc La Mutta ed al team per las nundumbrevilas guidas. A Ti Ignaz vi jeu aunc ina ga engraziar da cor per tia fascinaziun, Tia inspiraziun e Tia identificaziun cun quei liug singular.

Igl onn 2018 ha la suprastanza communal puspei stuiu prender enzacontas decisiuns. Duront 32 sesidas havein nus tractau e deliberau biaras differentas fatschentas. Las decisiuns han buc adina plaschiu a tuts. Nus sestentein denton adina da prender las decisiuns tenor meglie saver e puder ed en favur da Falera. Igl onn 2018 han las suandontas radunonzas communalas giu liug:

La radunonza communal dils 26-3-2018

- damonda da credit per investiziuns center communal /plaz da pausa
- damonda da credit per investiziuns casa da scola

La radunonza communal dils 9-5-2018

A caschun dalla radunonza communal dils 9 da matg han differentas elecziuns substitutivas giu liug. Per la fin da zercladur 2018 ha nossa consuprastonta Pia Däscher-Casutt demissiunau. Ella ei stada en uffeci tschun onns sco responsabla per il departament da scola. Era Christian Schütz ha demissiunau per la fin da zercladur 2018. El ha fatg part dalla suprastanza communal dapi igl 1-7-2012 ed ei staus responsabels per il departament economia, turissem, cultura e sport. Nus engraziein ad els per la lavur ch'els han prestau e per lur engaschament en favur dalla vischnaunca da Falera. Sco successurs havein nus saviu eleger Sandra Chistell Omlin ed Orlando Steiner. Cordiala gratulaziun per l'elecziun e bia plascher e satisfacziun cun il niev uffeci.

diesen damaligen Zuhirten, der auch tageweise als junger Knabe hier in Planezzas ein Teil seiner bergbäuerlichen Kindheit verbrachte, liess die Faszination des magischen Ortes «La Mutta» in seinem späteren Leben nicht mehr los. Dieser Junge war Ignaz Cathomen. Mit ihm hat sich die Wahrnehmung der «Mutta» in den letzten 40 Jahren markant verändert. Dank seiner Initiative, dank seiner Forschungsneugier und dank seiner Affinität zur kulturhistorischen Vergangenheit dieses mystischen Hügels, hat Ignaz Cathomen vor 40 Jahren der «Mutta» zu einer neuen Wahrnehmung verholfen. Er selber hat den Wandel von der Subsistenzwirtschaft zur renommierten Winterdestination Weisse Arena von klein auf miterlebt – bewahrte aber wie kein anderer in seinem Wirken und Tun eine Seele für unsere einheimische Lebens- und Dorfgeschichte. Nebst seiner kulturhistorischen Leidenschaft für den Parc La Mutta hat Ignaz Cathomen auch für die Dorfgemeinschaft und Dorfkultur in der Musikgesellschaft, im Männerchor, die Verfassung des Dorfbuches Falera und 60 Jahre als Sänger im Regionalchor Ligia Grischa seine tiefe Verbundenheit mit der Kultur und Tradition bewiesen. Dafür danke ich Dir – lieber Ignaz – im Namen der Gemeinde Falera ganz herzlich. Das wir 15 Jahre «Parc La Mutta» feiern dürfen, hat wohl damit zu tun, dass das Gebiet um die Kirche St. Remigius mit ihren Megalithen zu einem nationalen Schauplatz eines bronzezeitlichen Kultes wurde. Mit der Gründung des «Parc La Mutta» vor 15 Jahren konnte die touristische Nachhaltigkeit dieser nicht mehr weg zu denkende megalithische Kultstätte gesichert werden. Die Gemeinde Falera unterstützt weiterhin gerne finanziell und ideell die megalithische Kultstätte rund um die «Mutta», damit in Zukunft vielen Gästen und Interessierten erklärt werden kann, wie die Schalensteine und Menhire die Sommer- und Wintersonnenwende anzeigen und dem steinernen Kalender dienen. Die touristische Bedeutung des «Parc La Mutta» ist für Falera sehr hoch und stellt ein hervorragendes Komplementärangebot zum Winter- und Sommersport unserer Tourismusdestination dar. Ich danke der Kommission Parc la Mutta, dem Team für die unzähligen Führungen und Dir Ignaz danke ich nochmals ganz herzlich für die stets weiter vermittelte Faszination, Inspiration und Identität für diesen einzigartigen Ort «La Mutta».

Im Jahr 2018 hat der Gemeindevorstand wiederum einige Entscheidungen treffen müssen. In 32 Sitzungen wurden viele verschiedene Geschäfte behandelt und verabschiedet. Nicht immer sind die Entscheidungen zur Freude aller ausgefallen. Wir sind jedoch immer bemüht, die Entscheidungen mit bestem Wissen und Gewissen und mit viel «Falera-Herzblut» zu treffen. Im Jahr 2018 wurden folgende Gemeindeversammlungen durchgeführt:

Gemeindeversammlung vom 26.3.2018

- Kreditgenehmigung für Investitionen Gemeindezentrum/ Pausenplatz
- Kreditgenehmigung für Investitionen Schulhaus

Gemeindeversammlung vom 9.5.2018

Suenter tschun onns sco commember dalla cumissiun da gestiun ha Marc Cabrin dau sia demissiun. Sco sia successura ei Kristin Bonderer vegnida eligida. E per finir ei Riccarda Solèr vegnida eligida el cussegl da scola. Ella surpren il post da Fabian Huonder ch'ei staus commember dil cussegl da scola digl 1-7-2013 tochen la fin da zercladur 2018. Nus engraziein a tut ils partents per lur lavur. A tut quellas e quels che han surpriu in niev post gratulein nus per l'election e sperein sin ina buna ed emperneivla collaboraziun.

Biaras vischnauncas en Svizra ed el Grischun han difficultads d'occupar lur posts politics. Ozildi ein buca tuts prompts da surprendre la responsabladad per in uffeci. Jeu sun leds che la vischnaunca da Falera ha tochen oz adina saviu occupar quels posts. Preziadas habitontas e prezias habitonts da Falera, jeu sperel e giavischel che quei seigi pusseivel era egl avegnir. Perquei engraziel jeu a tut las personas che s'engaschan en ina moda ni l'autra per il beinstar dalla vischnaunca.

La radunonza communal dils 23-10-2018

- presentaziun analisa «Falera, in vitg cun bia potenzial»
- damonda da credit per sanaziun vias d'uaul
- damonda da credit infrastruttura Chinginas
- decisiun pertuccont cuntinuaziun cun la piazza da glatsch

La radunonza communal dils 14-12-2018

- damonda da credit per niev vehichel luvrers communal
- damonda da credit per sanaziun provediment d'aua
- damonda da credit per sanaziun clavau Val Marina

Ord vesta dil personal ha ei dau midadas igl onn 2018 mo en connex cun la piazza d'emprendissadi. Per la fin da fenadur 2018 ha nies emprendist Toni Bearth saviu terminar cun success siu emprendissadi da treis onns sco commerciant tier l'administraziun communal. Nus gratulein da cor ad el per quella prestaziun e giavischein ad el mo il meglier per ses avegnir. Sco nova emprendista ha la vischnaunca da Falera saviu engaschar naven digl 1-8-2018 Aileen Dermond da Rueun. Nus giavischein ad Aileen Dermond bia plascher e bien success egl emprendissadi.

Nossa collaboratura Irene Casutt-Kaiser ha saviu festivar igl 1-10-2018 siu giubileum da 15 onns. Nus engraziein ad Irene Casutt-Kaiser per quei engaschi prezios da biars onns en favur da nossa vischnaunca e sperein dad era vinavon saver quintar cun ella.

Finanzas

Cun in'atgna finanziaziun da 1'073'546.21 francs siara il quen annual dalla vischnaunca da Falera cun in fetg bien resultat. En detagl sepresentan las cefras sco suonda:

Anlässlich dieser Gemeindeversammlung wurden verschiedene Ersatzwahlen vorgenommen. Per Ende Juni 2018 hat unsere Gemeindevorstandkollegin, Pia Däscher-Casutt demissioniert. Sie war 5 Jahre im Amt und für das Departement Schulwesen zuständig. Ebenfalls hat Christian Schütz per Ende Juni 2018 demissioniert. Er war seit 1.7.2012 im Gemeindevorstand und für das Departement Wirtschaft, Tourismus, Kultur und Sport zuständig. Wir danken ihnen für die geleistete Arbeit und für den Einsatz zugunsten der Gemeinde Falera. Als Nachfolger konnten Sandra Chistell Omlin und Orlando Steiner gewählt werden. Recht herzliche Gratulation zur Wahl und viel Freude und Befriedigung im neuen Amt.

Nach 5 Jahren als Mitglied der Geschäftsprüfungskommission hat Marc Cabrin seine Demission eingereicht. Als Nachfolgerin konnte Kristin Bonderer gewählt werden. Und zum Schluss musste noch im Schulrat eine Ersatzwahl vorgenommen werden. Seit 1.7.2013 war Fabian Huonder als Schulrat im Schulverband tätig. Auch er hat auf Ende Juni 2018 seine Demission eingereicht. Riccarda Solèr konnte als Nachfolgerin gewählt werden. Für die geleistete Arbeit danken wir allen Abtretenden. Den neu gewählten Amtsträgern gratulieren wir zur Wahl und hoffen auf eine gute und angenehme Zusammenarbeit.

Viele Gemeinden in der Schweiz und Graubünden haben Mühe, ihre politischen Ämter zu besetzen. In der heutigen Zeit ist nicht jeder bereit, Verantwortung für ein Amt zu übernehmen. Ich bin froh, dass die Gemeinde Falera bis heute immer die Ämter besetzen konnte. Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, ich hoffe und wünsche mir, dass dies auch in Zukunft möglich ist. Aus diesem Grund danke ich allen Personen, die sich in irgendeiner Art und Weise für das Wohlergehen der Gemeinde engagieren.

Gemeindeversammlung vom 23.10.2018

- Präsentation touristische Analyse «Falera, ein Dorf mit viel Potenzial»
- Kreditgenehmigung für Sanierung Waldwege
- Kreditgenehmigung für Infrastruktur Chinginas
- Entscheid betreffend Fortführung Eisfeld

Gemeindeversammlung vom 14.12.2018

- Kreditgenehmigung für neues Fahrzeug Gemeindearbeiter
- Kreditgenehmigung für Sanierung Wasserversorgung
- Kreditgenehmigung für Sanierung Stall Val Marina

Aus personeller Sicht gab es im Jahr 2018 nur Veränderungen bei der Lehrstelle. Unser Lernender, Toni Bearth konnte seine 3-jährige Lehre als Kaufmann bei der Gemeindeverwaltung per Ende Juli 2018 erfolgreich abschliessen. Wir gratulieren recht herzlich zu dieser Leistung und wünschen ihm für die Zukunft nur das Beste. Als neue Lernende konnte die Gemeinde Falera Aileen Dermond aus Rueun ab 1.8.2018 einstellen. Wir wünschen Aileen Dermond viel Freude und Erfolg mit der Lehrstelle.

atgna finanziaziun	fr.	1'073'546.21
amortisaziuns ordinarias	fr.	223'792.00
amortisaziuns ordinarias supplementaras	fr.	424'056.20
reservas	fr.	159'655.95
augment digl agen capital	fr.	266'042.06

Fatgs da scola

Ils 20 d'ost 2018 ha il niev onn da scola entschiet cun ina messa da scola a Laax sper il lag. Il scalem primar dil consorzi da scola Scolaviva cumpeggia il suadont diember d'affons: 8 affons ella scoletta da Falera, 28 affons ella scoletta da Laax, 20 affons ella 1. classa e 16 affons ella 2. classa. Las scolaras ed ils scolars dalla 1. e 2. classa frequentan la scola en casa da scola a Falera. Tut las autras classas van a scola a Laax. La 3. classa frequentan 19 e la 4. classa 9 scolars. La 5. classa ha 17 e la 6. classa 9 scolars. Quei fa ella scola primara totalmein 90 scolaras e scolars. Il scalem superiur, che secumpona da scolaras e scolars dallas vischnauncas da Falera, Laax, Sagogn e Schluein, sepresenta sco suonda: ell'emprema superiura van 14, ella secunda 19 ed ella tierza 25 scolars. En tut dat quei 58 scolaras e scolars. Cun quei vegnan 7 scolaras e scolars dapli instrui ella Scolaviva ch'igl onn avon.

Per la fin digl onn da scola 2017/18 ein Marina Cavelti (Sagogn), Pia Däscher e Fabian Huonder (Falera) e Christoph Kälin (Laax) sorti dil cussegl da scola. In grond engraziament ad els per lur engaschament per la Scolaviva. Il cussegl da scola dil consorzi da scoletta e scola primara secumpona da niev sco suonda: Sandra Chistell Omlin (Falera, presidenta), Christian Capaul (Laax), Riccarda Solèr (Falera) e Mirjam Carigiet (Laax). Per il consorzi dil scalem superiur ein las suadontas personas responsablas: Christian Capaul (Laax, president), Thomas Candrian (Sagogn), Ralf Luck (Schluein) e Sandra Chistell Omlin (Falera).

Ursula Elisa Brenn, Prisca Cathomen Welti, Claudia Meisser, Tamara Nold ed Andrina Bonnevie-Svendsen han bandunau la scola per la fin digl onn da scola 2017/18. Engraziell fetg per la lavur prestada. Per igl onn da scola 2018/19 ein da niev vegni eligi Roger Alig, Rita Arpagaus, Marina Bearth, Pierina Brunner, Claudia Carigiet, Peter Blumenthal, Irena Mark e Silvia Parli.

Igl onn da scola 2018/19 instrueschan las suadontas personas las classas dalla Scolaviva:

1./2. scoletta a Falera:	Regula Casanova Camathias
1. scoletta a Laax:	Barbara Rupp
2. scoletta a Laax:	Riccarda Camenisch Congo
1. classa:	Ladina Bearth
2. classa:	Angela Deflorin
3. classa:	Roger Alig
4. classa:	Serafin Sgier
5. classa:	Marina Bearth
6. classa:	Christin Caduff

Unsere Mitarbeiterin, Irene Casutt-Kaiser konnte am 1.10.2018 ihr 15-jähriges Dienstjubiläum feiern. Wir danken Irene Casutt-Kaiser für diesen langjährigen und wertvollen Einsatz zu Gunsten unserer Gemeinde und hoffen auch weiterhin auf diesen Einsatz zählen zu dürfen.

Finanzwesen

Bei einer Selbstfinanzierung von 1'073'546.21 Franken schliesst die Jahresrechnung der Gemeinde Falera mit einem sehr guten Ergebnis. Im Detail präsentieren sich die Zahlen wie folgt:

Selbstfinanzierung	Fr.	1'073'546.21
Ordentliche Abschreibungen	Fr.	223'792.00
Zusätzliche ordentliche Abschreibungen	Fr.	424'056.20
Reserven	Fr.	159'655.95
Erhöhung Eigenkapital	Fr.	266'042.06

Schulwesen

Am 20.8.2018 startete das neue Schuljahr mit der Schulmesse in Laax am See. Die Primarstufe des Schulverbandes Scolaviva zählt folgende Anzahl Kinder: 8 Kinder im Kindergarten Falera, 28 Kinder im Kindergarten Laax, 20 Kinder in der 1. Klasse und 16 Kinder in der 2. Klasse. Die Schüler der 1. und 2. Klasse besuchen die Schule im Schulhaus Falera. Alle anderen Klassen gehen in Laax zur Schule. In der 3. Klasse werden 19 Schüler und in der 4. Klasse 9 Schüler unterrichtet. Die 5. Klasse besteht aus 17 und die 6. Klasse aus 9 Schülern. Dies ergibt in der Primarschule ein Total von 90 Schüler. Die Anzahl Schüler der Oberstufe, die sich aus Schüler der Gemeinden Falera, Laax, Sagogn und Schluein zusammensetzt, sieht wie folgt aus: 1. Oberstufe 14 Schüler, 2. Oberstufe 19 Schüler und 3. Oberstufe 25 Schüler. Dies ergibt ein Total von 58 Schüler. Somit werden an der Scolaviva 7 Kinder mehr als im Vorjahr unterrichtet.

Aus dem Schulrat haben sich Marina Cavelti (Sagogn), Pia Däscher und Fabian Huonder (Falera) sowie Christoph Kälin (Laax) per Ende Schuljahr 2017/18 verabschiedet. Ihnen ein grosses Dankeschön für den Einsatz in der Scolaviva. Neu setzt sich der Schulrat des Kindergarten- und Primarschulverbandes wie folgt zusammen: Sandra Chistell Omlin (Falera, Präsidentin), Christian Capaul (Laax), Riccarda Solèr (Falera) und Mirjam Carigiet (Laax). Für den Oberstufenschulverband sind folgende Schulräte verantwortlich: Christian Capaul (Laax, Präsident), Thomas Candrian (Sagogn), Ralf Luck (Schluein) und Sandra Chistell Omlin (Falera).

Ursula Elisa Brenn, Prisca Cathomen Welti, Claudia Meisser, Tamara Nold und Andrina Bonnevie-Svendsen haben die Schule per Ende Schuljahr 2017/18 verlassen. Besten Dank für die geleistete Arbeit. Neu auf das Schuljahr 2018/19 wurden Roger Alig, Rita Arpagaus, Marina Bearth, Pierina Brunner, Claudia Carigiet, Peter Blumenthal, Irena Mark und Silvia Parli gewählt.

1. scalem superiur	Peter Blumenthal
2. scalem superiur	Rico Deflorin
3. scalem superiur A	Irena Mark
3. scalem superiur B	Adrian Cathomas

Per igl onn da scola 2018/19 ei il plan d'instrucziun 21 vegnius introducius. Quei ha pretendiu engaschi supplementar da tut ils acturs. Engraziel fetg – mo aschia eis ei stau pusseivel da realisar quella midada senza incaps. Ils emprems meins ei il niev cussegl da scola sefamiliarisau cun differents temas ed ei s'occupaus ultra dallas fatschentas strategicas usitadas dalla planisaziun a liunga vesta dils diemblers da scolars e lur effects. En consequenza dall'introducziun dil plan d'instrucziun 21 ei il concept da medias vegnius adattaus allas cundiziuns actualas. Naven digl onn da scola 2019/20 vegn da niev Anita Wehrle Lechmann ad esser la dentista da scola per Falera. Il contract corrispundent ei sutta-secrets. Nus havein plascher d'haver anflau ina dentista indigena. Nus engraziein a tuts ch'ei s'engaschai, per ch'ils affons seigien motivai d'emprender e per ina buna convivenza en nossa scola.

Fatgs da baghegiar, vias communalas, provediment d'aua, dismessa dad aua piarsa

Fatgs da baghegiar

Igl onn 2018 ha la cumissiun da baghegiar tractau ed approbau en quater sesidas 78 damondas. Ei setracta da treis lubientschas per baghetgs novs sco casas d'ina famiglia etc., 18 lubientschas per baghetgs annexs, renovaziuns ni sanaziuns, 5 lubientschas per projects ordeifer la zona da baghegiar e 52 annunzias per projects pli pigns ch'ei vegni approbai ella procedura d'annunzia.

Vias communalas

Sco mintg'onn ein differents lavurs da manteniment da diversas vias communalas vegnidadas realisadas.

Provediment d'aua

Consum e purschida d'aua

Il consum d'aua ei s'augmentaus levamein visavi 2017 (+ 936 m³). Igl onn 2018 han ins duvrau ella vischnaunca da Falera in quantum da 165'058 m³ au. Cun 462'684 m³ han las fontaunas furniu sutproporzionalmein pauca au (en media 499'072 m³). Cumparegliau cun la media dils onns 2001 tochen 2018 ei quei ver 7.3 % pli pauc.

Sanaziuns dallas tschaffadas d'aua

Igl onn 2018 havein nus elavurau ed exponiu il project per la sanaziun dallas fontaunas Alp Dado. Igl uffeci d'agricultura e da geoinformaziun dil cantun Grischun sustegn il project ed ha empermess alla vischnaunca da Falera subvenziuns corrispundentas. Suenter la publicaziun dalla damonda da baghegiar ha ProNatura fatg protesta. La procedura ei actualmein aunc pendent e la lubientscha da baghegiar ha cheutras aunc buca saviu vegnir dada.

Folgende Klassenlehrpersonen unterrichten im Schuljahr 2018/19 die Klassen der Scolaviva:

1./2. Kindergarten Falera:	Regula Casanova Camathias
1. Kindergarten Laax:	Barbara Rupp
2. Kindergarten Laax:	Riccarda Camenisch Congo
1. Klasse:	Ladina Bearth
2. Klasse:	Angela Deflorin
3. Klasse:	Roger Alig
4. Klasse:	Serafin Sgier
5. Klasse:	Marina Bearth
6. Klasse:	Christin Caduff
1. Oberstufe	Peter Blumenthal
2. Oberstufe	Rico Deflorin
3. Oberstufe A	Irena Mark
3. Oberstufe B	Adrian Cathomas

Auf das Schuljahr 2018/19 wurde der Lehrplan 21 eingeführt. Dies erforderte von allen Beteiligten einen zusätzlichen Einsatz. Herzlichen Dank; nur so war ein reibungsloser Start möglich. Der neue Schulrat hat sich in den ersten Monaten in Themen eingearbeitet und neben den üblichen strategischen Geschäften sich mit der Langzeitplanung der Schülerzahlen wie deren Auswirkungen beschäftigt. Infolge Lehrplan 21 wurde das Medienkonzept den aktuellen Gegebenheiten angepasst. Ab dem Schuljahr 2019/20 wird neu Frau Anita Wehrle Lechmann als Schulzahnärztin für Falera tätig sein. Einen entsprechenden Vertrag konnte unterzeichnet werden. Wir freuen uns, dass wir für diese Aufgabe eine einheimische Zahnärztin gewinnen konnten.

Wir danken allen, die sich zugunsten der Kinder und Jugendlichen mit grossem Engagement für motiviertes Lernen und miteinander Leben in der Schule eingesetzt haben.

Bauwesen, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung

Bauwesen

Im Jahr 2018 wurden während den 4 Sitzungen der Baukommission 78 Baugesuche behandelt und bewilligt. Die Baugesuche setzen sich aus 3 Bewilligungen für Neubauten wie Einfamilienhäuser etc., 18 Bewilligungen für Anbauten, Umbauten oder Sanierungen, 5 Bewilligungen für Bauten ausserhalb der Bauzone (BAB) und 52 Baumitteilungen für kleinere Bauvorhaben, die im Meldeverfahren bewilligt wurden, zusammen.

Gemeindestrassen

Wie jedes Jahr wurden auch diverse Unterhaltsarbeiten an verschiedenen Gemeindestrassen vorgenommen.

Producziun d'energia ovra hydraulica pintga Clis

La producziun d'energia ei stada cun 203'708 kWh ca. 5 % sut la media dils davos diesch onns. Tut las fontaunas ein stadas en funcziun duront igl entir onn. Causa las paucas precipitaziuns ei igl onn 2018 staus fetg schetgs. Las fontaunas han perquei furniu sut-propziunalmein pouca aua. Dapi igl onn 1995 producescha la turbina el reservuar Clis energia schubra. Igl onn 2018 ei la turbina stada en funcziun senza incaps ed interrupziuns.

Localisaziun da ruosnas egl entir territori da construcziun

Igl october 2018 han ins localisau ruosnas egl entir territori da construcziun dalla vischnaunca da Falera. Ins ha anflau tschun ruosnas ch'ins ha saviu reparar aunc avon che la stagiun d'unviern ha entschiet. Entras las ruosnas han ins piars 80 tochen 90 l/min. Quei ei ina gronda quantiad d'aua ch'ei ida a piarder probabla-mein duront plirs meins senza ch'ins ha sefatg en.

Garanzia da qualidad dil provediment d'aua

Dapi che nus havein introduciu il sistem da garanzia da qualidad QS igl onn 2015 vegnan las lavurs documentadas cuntinuadamein. Las lavurs en connex cun il sistem QS ston vegnir optimadas ed adattadas permanentamein. La zavrada definitiva dallas zonas da schurmetg per fontaunas ei aschilunsch preparada. Cun quei ch'ins sto denton risguardar fetg bia interfatschas, eis ei necessari da coordinar las lavurs cun las pendicularas e las vischnauncas circumdantas.

Provediment d'aua en situaziuns d'urgenza

La stad 2017 ha il cantun informau las vischnauncas davart il provediment d'aua en situaziuns d'urgenza. Las vischnauncas han da preparar e d'inoltrar al cantun las documentaziuns necessarias tochen la fin dil onn 2022.

Dismessa dad aua piarsa

El sector dalla dismessa dad aua piarsa ha la vischnaunca da Falera fatg mo pintgas adattaziuns en connex cun plazzals privats. Cun il sriver dils 17-12-2018 ha il cantun approbau il plan general d'allontanament d'aua dalla vischnaunca (GEP). En connex cun la serenera Gruob a Schluen han ins fatg neginas lavurs pli grondas. Igl onn 2018 ei in quantum da 2'405'024 m³ aua piarsa vegnius schubergiaus. Cumparegliu cun 2017 ei quei stau 220'032 m³ resp. 10 % dapli. Las pli grondas quantiad d'aua piarsa ha ei dau denter il schaner ed igl avrel 2018. Entgins tocs dalla reit da conducts consorzials ein vegni sanai ed optimai cuntinuadamein en connex cun auters projects dil cantun e dallas vischnauncas. Ils proxims onns vegnan ulteriurs conducts consorzials sanai cuntinuadamein. Il me-naschi funcziuna en cumparegliaziun cun autras sereneras el cantun Grischun aunc adina fetg favoreivlamein. Quei ei d'attribuir surtut alla structura organisatoria sempla dil consorzi.

Wasserversorgung

Wasserverbrauch und Wasserdargebot

Der Wasserverbrauch hat gegenüber dem Jahr 2017 leicht zugenommen (+ 936 m³). Im Jahr 2018 wurden in der Gemeinde Falera 165'058 m³ Wasser verbraucht. Die Quellschüttungen liegen mit rund 462'684 m³ unter dem Durchschnitt (Schnitt 499'072 m³). Verglichen mit dem Durchschnitt der Jahre 2001 bis 2018 sind dies rund 7.3 % weniger.

Sanierungen Quelfassungen

Im Jahr 2018 wurde das Projekt für die Sanierung der Quellen Alp Dado ausgearbeitet und öffentlich aufgelegt. Das Amt für Landwirtschaft und Geoinformation des Kantons Graubünden unterstützt das Projekt und hat der Gemeinde Falera entsprechende Subventionen in Aussicht gestellt. Nach Publikation des Baugesuches ist eine Einsprache von ProNatura eingegangen. Das Verfahren ist momentan noch hängig und die Baubewilligung konnte somit noch nicht erteilt werden.

Energieproduktion Kleinwasserkraftwerk Clis

Die Energieproduktion lag mit 203'708 kWh ca. 5 % unter dem Durchschnitt der letzten 10 Jahre. Alle Quellen waren während des ganzen Jahres in Betrieb. Durch die wenigen Niederschläge war das Jahr 2018 jedoch sehr trocken. Dadurch waren die Quellschüttungen unterdurchschnittlich. Seit 1995 produziert die Turbine im Reservoir Clis saubere Energie. Die Turbine ist im Jahr 2018 ohne Störungen und Ausfälle gelaufen.

Leckortungen im gesamten Baugebiet

Im Monat Oktober 2018 wurden Leckortungen im gesamten Baugebiet der Gemeinde Falera vorgenommen. Dabei wurden 5 Leckagen gefunden. Diese konnten noch vor der Wintersaison behoben werden. Die Wasserverluste lagen zwischen 80 und 90 l/min. Dies ist eine erhebliche Wassermenge, welche wahrscheinlich über mehrere Monate unentdeckt blieb.

Qualitätssicherung der Wasserversorgung

Seit der Einführung des QS-Systems im Jahr 2015 werden die Arbeiten laufend dokumentiert. Die Arbeiten in Zusammenhang mit dem QS-System müssen laufend optimiert und angepasst werden. Die definitiven Ausscheidungen der Quellschutz-zonen sind soweit vorbereitet. Da jedoch sehr viele Schnittstellen zu beachten sind, müssen die Arbeiten mit den Bergbahnen und den umliegenden Gemeinden koordiniert werden.

Notwasserversorgung

Im Sommer 2017 wurden die Gemeinden vom Kanton Graubünden über die Trinkwasserversorgung in Notlagen informiert. Hier sind die notwendigen Dokumentationen bis Ende 2022 von den Gemeinden zu erstellen und dem Kanton einzureichen.

Forestalesser, vias da meglieraziun, pumpiers, agricultura, alps, dismissa da rumien, fatgs da santeri

Forestalesser

Tut las lavurs ein vegnidas exequidas tenor plan da menaschi. En tut han ins pinau 1'627 m³ lenna. D'in tagl a Schlaccas/Davos Tgerblada han ins raccoltau 822 m³ lenna, da quei 287 m³ sin terren privat. A Schallas/Val Fraissen han ins fatg in tagl cun 400 m³ ed a Barsegl in da 150 m³. Omisdu tagls ein vegni fatgs sin terren privat. Sin igl entir intschess dalla vischnaunca da Falera han ins raccoltau 255 m³ lenn attaccau dil bau-scorsa. El rom dil project SIE 2017 han ins segirau a La Crusch (via forestala Falera-Ladir) la scarpa cun agid dil sistem «Ribbert». El rom dil medem project SIE 2017 han ins renovau il conduct d'aua da sfundrada a Lungars.

Vias da meglieraziun

Sco mintg'onn ein puspei vegnidas realisadas numerusas lavurs per mantener las vias da meglieraziun. La part sura dalla via da meglieraziun Chischlatsch e la part sut dalla via da meglieraziun Nomens ein vegnidas renovadas e planadas da niev. Sin l'entira reit da vias da meglieraziun ein diversas chinettas vegnidas remplazzadas. Sin la via da meglieraziun Cauma/Val da Begls ha ina nova punt remplazzau la veglia punt da lenn.

Pumpiers

Duront totalmein otg seras han ins organisau igl onn 2018 exercezis per l'entira equipa, partida en differentas gruppas e funcziuns. La stad 2018 ei stada fetg caulda e schetga. Per quei motiv eis ei era stau fetg malsegir da far fiug el liber. Egl entir cantun ha valiu per in liung temps in scamond absolut da far fiug. Per cletg essan nus tuttina vegni schanegiai d'incendis da cultira pli gronds ni dad auters barschaments. Sulettamein a Sagogn (Tuora) ha ei dau in pign incendi da cultira. Grazia al spert engaschi professional dils pumpiers han ins denton saviu evitar donns pli gronds. Ils pumpiers ein stai en acziun diversas gadas. Ils motivs ein stai differents fauls alarms, in um ch'ei curdaus giu d'ina plonta, fem sin in ladretsch, donns entras stempraus, in incendi da tgamin, badelar ora tumbins d'entrada e hidrants, etc. Igl onn 2018 han ils pumpiers saviu prender en funcziun in niev bus per la protecciun dalla respiraziun. Ei setracta d'in bus dalla marca Toyota.

Agricultura, alps

Igl onn 2018 ha la vischnaunca da Falera dumbrau 11 menaschis purils che cultiveschan ina surfatscha totala da 417.58 hectaras terren agricol. Ils responsabels per ils menaschis ston annunziar mintga primavera e mintga atun al cantun Grischun tgei ch'els produceschan, tgei effectiv da muvel ch'els han e tgei parcelas ch'els cultiveschan. Suenten in unviern cun bia neiv ha la vegetaziun entschiet bein la primavera. La biestga ha saviu ir baul sin ils praus ed igl emprem tagl ha dau ora bein. Naven da miez zercladur ha ei strusch pluiu pli. Il secund ed il tierz tagl ein stai maghers ni ha ei insumma gnanc dau e la pasculaziun digl atun ha stuiu vegnir partida en bein.

Abwasserentsorgung

Bei der Abwasserentsorgung wurden in der Gemeinde Falera nur kleinere Anpassungen im Zusammenhang mit privaten Baustellen vorgenommen. Mit Schreiben vom 17.12.2018 wurde der Generelle Entwässerungsplan (GEP) der Gemeinde durch den Kanton genehmigt. Bei der Abwasserreinigungsanlage Gruob in Schluen wurden keine grösseren Arbeiten vorgenommen. Die gereinigte Abwassermenge betrug im Jahr 2018 total 2'405'024 m³. Diese war im Jahr 2018 um 220'032 m³ resp. 10 % leicht höher als im Jahr 2017. Die grössten Abwassermengen sind zwischen Januar und April 2018 angefallen. Einige Abschnitte des Verbandskanalnetzes wurden laufend in Zusammenhang mit anderen Projekten von Kanton und Gemeinden saniert und optimiert. In den nächsten Jahren werden weitere Verbandskanäle laufend saniert. Der Betrieb ist im Vergleich zu anderen Abwasserreinigungsanlagen im Kanton Graubünden weiterhin sehr kostengünstig. Dies ist vor allem auf die einfache Organisationsstruktur des Verbandes zurückzuführen.

Forstwesen, Meliorationsstrassen, Feuerwehr, Landwirtschaft, Alpen, Kehrlichtbeseitigung, Friedhofswesen

Forstwesen

Alle Arbeiten wurden gemäss Betriebsplan durchgeführt. Insgesamt wurden 1'627 m³ abgeholzt. In Schlaccas/Davos Tgerblada wurde ein Holzschlag mit 822 m³ geerntet, davon 287 m³ auf privaten Grundstücken. Ebenfalls wurde in Schallas/Val Fraissen ein Holzschlag mit 400 m³ und in Barsegl einer mit 150 m³ ausgeführt. Beide Schläge wurden auf privaten Grundstücken durchgeführt. Auf dem gesamten Gebiet der Gemeinde Falera wurden 255 m³, durch Borkenkäfer befallenes Holz, geerntet. In La Crusch (Forststrasse Falera-Ladir) wurde im Rahmen des Projekts SIE 2017 die Böschung mit dem System «Ribbert» gesichert. Ebenfalls im Rahmen des Projekts SIE 2017 wurde die Sickerleitung in Lungars erneuert.

Meliorationsstrassen

Wie jedes Jahr wurden auch wiederum etliche Unterhaltsarbeiten an den Meliorationsstrassen ausgeführt. Ausgebessert und neu planiert wurden der obere Abschnitt des Meliorationsweges Chischlatsch sowie der untere Teil des Meliorationsweges Nomens. Auf dem gesamten Meliorationsstrassennetz wurden diverse Querabschläge ersetzt. Auf der Meliorationsstrasse Cauma/Val da Begls wurde die Holzbrücke durch eine neue Brücke ersetzt.

Feuerwehr

An insgesamt 8 Abenden wurden im Jahr 2018 Übungen für die ganze Belegschaft, aufgeteilt in verschiedene Gruppen und Funktionen, durchgeführt. Der Sommer 2018 ist sehr warm und trocken gewesen. Dadurch ist es auch sehr gefährlich gewesen, Feuer im Freien zu entfachen. Im ganzen Kanton galt über eine längere Zeit ein absolutes Feuerverbot. Trotzdem sind wir glücklicherweise

Sin l'Alp Dadens ein 93 vaccas da latg, 33 vaccas-mumma cun 25 vadials e 23 pors vegni cargai. La stad 2018 han ins mulschiu 83'310 liters latg. Cun quei latg han ins saviu producir 8'860 kg caschiel, 590 kg pischada e 2'720 kg jogurt – in onn da record per l'Alp Dadens. Malgrad la schitgira ha ei dau pastg avunda. Sin las pastiras sura ei l'aua da beiber per las vaccas-mumma e las vaccas schetgas stada scarsa tochen insumma buc avon maun. Sin l'Alp Dado han 295 animals giuivens/vaccas schetgas passantau la stad.

Dismessa da rumien

Igl onn 2018 ein tut ils posts da rimnada da rumien en vischnaunca vegni remplazzai cun molocs. Sin igl entir intschess dalla vischnaunca han ins construiu nov posts cun molocs. Il post da rimnada a Bigneras ei vegnius remplazzaus cun ils novs molocs a Stonas ed ils molocs a Bigliac surpandan la funcziun dil post da rimnada sper il Center communal ella Via Paliu. Sin il parcadi Fandrels han ins plinavon plazzau in niev post cun molocs. Las casetas da rumien a Bigneras e Prau da Cuort havein nus transformau en deposits per ils luvriers communs. Cun la midada a molocs han ins saviu augmentar il volumen dil posts da rimnada da rumien sco suonda:

	sistem vegl	molocs
rumien	30 m ³	50 m ³
veider	10 m ³	36 m ³
alu	7 m ³	32 m ³
PET	1.5 m ³	5 m ³

Fatgs da santeri

Nus havein tractau la surfatscha dall'alea che meina alla baselgia da S. Rumetg. Grazia a quei tractament vegn la glera resp. il material da via buca pli lavaus ora dalla plievgia. Per ils pedunzs ei la via ussa pli emperneivla e segira e vesa leutier aunc ora natirala.

Turisse, cultura

Turisse

Il contract da destinaziun denter las vischnauncas e l'organisaziun turistica Flem Laax Falera SA han ins saviu renovar cun success igl onn 2018 per in'ulterirua perioda. Cun la prolungaziun dil contract han ins era puntuau la confirmada dalla strategia da duas marcas. Las duas marcas sedistinguan buca pli entras «stad» ed «unviern». Da niev seconcentrescha «Flem» sin las fermezas «natira e tradiziun» e «LAAX» sin «lifestyle». Quei capeta perquei ch'ins ei cunscients e reconuscha ch'in posizionament divergent, denton cumpletont dallas duas marcas creescha ina plivalur per l'entira destinaziun. Per che Falera resti attractiv per il turisse resp. survegni ina relevonza turistica aunc pli gronda ella destinaziun, vala ei da tgirar, revaletar ni schizun amplificar las purschidas ed infrastrukturas existentas. Per saver prender a mauns quei pensum a moda sistematica han ins fatg la stad 2018 per incumbensa dalla vischnaunca ina survesta dalla situaziun turistica. Las constatziuns

von grösseren Flurbränden oder anderen Bränden verschont geblieben. Nur in Sagogn (Tuora) gab es einen kleinen Flurbrand. Durch den schnellen und professionellen Einsatz der Feuerwehr konnten allerdings grössere Schäden verhindert werden. Die Feuerwehr musste für diverse Einsätze ausrücken. Die Gründe für diese Einsätze waren verschiedene Fehlalarme, Mann von Baum gefallen, Rauchentwicklung auf Heustock, Sturmschäden, Kaminbrand, Einlaufschächte und Hydranten vom Schnee freischaufeln etc. Die Feuerwehr konnte 2018 einen neuen Atemschutzbus in Betrieb nehmen. Es handelt sich um einen Bus der Marke Toyota.

Landwirtschaft, Alpen

Im Jahre 2018 zählte die Gemeinde Falera 11 Bauernbetriebe, die total eine Fläche von 417.58 Hektaren landwirtschaftliche Nutzfläche (LN) bewirtschaften. Die Betriebsleiter müssen jeden Frühling und Herbst dem Kanton Graubünden melden, was sie produzieren, welchen Viehbestand sie haben und welche Parzellen sie bewirtschaften. Nach einem schneereichen Winter, hat die Vegetation im Frühling gut begonnen. Die Tiere konnten früh auf die Weiden und der 1. Schnitt war erntereich. Ab Mitte Juni hat es fast keine Niederschläge mehr gegeben. Der 2. und 3. Schnitt fielen zum Teil mager oder ganz aus und auch die Herbstbeweidung musste man gut einteilen.

Die Alp Dadens wurde mit 93 Milchkühen, 33 Mutterkühen mit 25 Kälbern und 23 Schweinen bestossen. Im Sommer 2018 wurden 83'310 Liter Milch gemolken. Daraus konnten 8'860 kg Käse, 590 kg Butter und 2'720 kg Joghurt hergestellt werden, für die Alp Dadens ein Rekordjahr. Gras hatte es trotz der Trockenheit ausreichend. Trinkwasser für die Mutterkühe und Galtkühe war auf den oberen Weiden sehr knapp oder gar nicht mehr vorhanden. Auf der Alp Dado verbrachten 295 Jungtiere/Galtkühe den Sommer 2018.

Kehrichtbeseitigung

In der Gemeinde wurden im Jahr 2018 sämtliche Kehrichtsammelstellen auf Moloks umgestellt. Auf dem ganzen Gemeindegebiet wurden 9 Molok-Standorte erstellt. Die bisherige Kehrichtsammelstelle in Bigneras wurde durch die neuen Moloks in Stonas ersetzt. Die Moloks in Bigliac ersetzen die bisherige Kehrichtsammelstelle beim Gemeindezentrum an der Via Paliu und auf dem Parkplatz Fandrels wurde zusätzlich ein neuer Standort mit Moloks für die Kehrichtentsorgung erstellt. Die Kerichthäuschen in Bigneras und Prau da Cuort wurden in Lagerräume für die Werkgruppe umgenutzt. Durch die Umstellung auf Moloks konnte das Volumen der Kehrichtsammelstellen wie folgt erhöht werden:

	Altes System	Moloks
Kericht	30 m ³	50 m ³
Glas	10 m ³	36 m ³
Alu	7 m ³	32 m ³
PET	1.5 m ³	5 m ³

dall'analisi «Falera – in vitg cun bia potenzial» ed ils camps d'acziun ch'ins ha deduciu da quellas vala ei ussa d'elavurar sistematicamein – en stretga collaboraziun e cun sustegn dalla destinaziun Flem Laax Falera.

In εμπrem tiern impurtont ei stau la revalenziun dalla purschida existenta a Chinginas. Sut il tetel «Aventura Chinginas» havein nus encuretgi igl atun vargau sligiazions a cuorta ed a mesauna vesta, denter auter cun la finamira da crear ina basa complessiva per augmentar l'attractivita da Falera sco era per proponer ina sligiazion per la purschida gastronomica futura sper il prau da skis. Ultra da quei ei vegniu priu a mauns cun la participaziun dalla vischnaunca da Falera igl onn 2018 l'elavuraziun dil plan da basa dil traffic plaun per il traffic regional. Ella casa da cultura la fermata ed egl observatori Mirasteilas eis ei stau necessari da far diversas reparaturas pintgas.

E sco davos: propostas ed ideas d'indigens, possessurs da habitaziuns secundaras ni hosps prendein nus bugen encunter. Quellas gidan nus da sviluppar Falera aschia che tuts sesentan bein.

Cultura

Igl onn 2018 han differentas fiastas pintgas e grondas saviu vegnir realisadas cun success a Falera. La vischnaunca da Falera cun sia posiziun sulegliva lunsch sur il Rein ei bein contonschibla – era cun il traffic public. Cun sia infrastruttura generusa e sias uniuns engaschadas ed activas ei Falera in liug ideal per organisar differentas occurrenzas.

Entschiet ha igl onn da cultura cun il kino da notg d'unviern tradiziunal dalla Raiffeisen. Silsunter ha il program cuntinuau cun seras da comedy, musicals d'affons, concerts e teaters e numerusas occurrenzas. Gia il fevrer ha giu liug igl εμπrem highlight. Ils fans dil tscheiver ch'ei caminai cun ils affons da scola costumai tras las vias da Falera han per aschidadir aviert il program da cultura e da fiasta «outdoor». Ultra dil concert annual tradiziunal dalla societad da musica e dil chor viril en la fermata han differentas outras occurrenzas empleniu la sala e procurau per ina buna atmosfera e bials muments.

Dapi 40 onns meina Ignaz Cathomen persunas interessadas da dalunsch e damaneivel tras il Parc La Mutta, il parc da megalits il pli grond ed impurtont dalla Svizra. Il fenadur ha giu liug la 1'000avla guida ch'ei silsunter vegnida festivada.

La fiasta digl 1. d'uost ha puspei giu liug si Curnius cun produziuns dil chor viril e dalla societad da musica. La fin d'jamna sissu ha giu liug – da bellezza aura e temperaturas emperneivlas – sut la biggetta dalla societad da musica e dall'uniun da giuventetgna da Falera la fiasta dil vitg da stad. La piazza avon il Volg ei daventada il liug da sentupada per grond e pign, per indigens, possessurs d'habitaziuns secundaras e hosps. Ils visitaders han saviu guder in program divertent e numerusas delicatessas culinaricas, aschia

Friedhofswesen

Bei der Allee, die zur St. Remigius-Kirche führt, wurde eine Oberflächenbehandlung durchgeführt. Durch diese Behandlung wird der Kies resp. das Strassenmaterial nicht mehr durch den Regen ausgewaschen. Für die Fussgänger ist es nun auch angenehmer und sicherer und der Weg sieht durch die Behandlung zudem auch noch natürlich aus.

Tourismus, Kultur

Tourismus

Der Destinationsvertrag zwischen den Gemeinden und der Tourismusorganisation Flims Laax Falera AG konnte im Jahr 2018 erfolgreich für eine nächste Periode erneuert werden. Mit der Verlängerung des Vertrages wurde gleichzeitig die Bekräftigung zur Zweimarkenstrategie unterstrichen. Die beiden Marken grenzen sich nicht mehr durch «Sommer» und «Winter» ab, sondern setzen neu mit «Flims» auf die Stärken «Natur & Tradition» und mit «LAAX» auf «Lifestyle». Dies aus dem Bewusstsein und dem Bekenntnis, dass eine unterschiedliche, sich aber ergänzende Positionierung der beiden Marken für die ganze Destination einen Mehrwert schafft. Damit Falera touristisch attraktiv bleibt beziehungsweise touristisch noch relevanter in der Destination wird, gilt es, die bestehenden Angebote und Infrastrukturen zu warten, aufzuwerten oder sogar auszubauen. Um diese wichtige Aufgabe systematisch angehen zu können, wurde im Auftrag der Gemeinde im Sommer 2018 eine touristische Auslegeordnung erstellt. Die gewonnenen Erkenntnisse aus der Analyse «Falera – ein Dorf mit viel Potenzial» sowie die davon abgeleiteten Handlungsfelder gilt es nun systematisch anzugehen. Dies in enger Zusammenarbeit und mit der Unterstützung der Destination Flims Laax Falera.

Ein erster Meilenstein war die Aufwertung des bestehenden Angebots in Chinginas. Unter dem Titel «Erlebnis Chinginas» wurden im letzten Herbst kurz- und mittelfristige Lösungen gesucht, unter anderem mit dem Anspruch, einen ganzheitlichen Ansatz zur Attraktivitätssteigerung von Falera zu schaffen sowie einen attraktiven und relevanten Lösungsansatz für das zukünftige Gastro-Angebot bei der Skiwiese zu bieten.

Zudem wurde im 2018 unter der Mitwirkung der Gemeinde Falera der Langsamverkehr-Masterplan sowie die Neuausschreibung für den Regionalverkehr in Angriff genommen. Und die üblichen kleinen, aber notwendigen, Reparaturen wurden in der Sternwarte Mirasteilas sowie im Kulturhaus la fermata durchgeführt.

Und zu guter Letzt: Anregungen und Ideen von Einheimischen, Zweitwohnungsbesitzern oder Gäste werden gerne entgegengenommen. Diese helfen uns, Falera so zu entwickeln, dass sich alle auch in Zukunft hier wohl fühlen werden.

ch'igl ei vegniu ris, cantau, discutau, saltau e gudiu la cumpignia tochen tard la notg.

La stgiradetgna dalla glina la fin da fenadur ei senza dubi in dils eveniments astronomicis ils pli impurtonts da nies temps. Cun 103 minutas ei ella stada la pli liunga stgiradetgna dalla glina totala dil 21avel tschentaner. Quei spitachel dalla natira extraordinari ha carmalau rodund 300 personas incantadas dall'astronomia egl Observatori Mirasteilas.

Suenter la pausa da stad han puspei giu liug concerts ed events da comedy en la fermata. L'exposiziun d'art naven da miez december organisada da Verena e Paul Casutt ha danovamein procurau per igl ambient adattau per occurrenz culturalas. La fin digl onn – ils 29 da december – ha giu liug il concert da fiasta ch'ei francaus fermamein el calender d'indigens e da hosps. Per la midada digl onn ha ei lu aunc dau in novum. Per beneventar igl onn niev ei igl apero da Silvester per l'emprema ga buca vegnius organisau la notg da Silvester si Planezzas, mobein da Daniev davos la fermata. La vischnaunca engrazia cun quella caschun a tut las uniuns ed organisaziuns che investeschon temps ed energia per realisar las occurrenz el vitg. Ozildi secapescha quei buca pli da sez. Ton pli muossan ils resuns positivs dils visitaders adina puspei ch'igl engaschi sepaga e ch'el ei in element plein veta per il vitg da Falera – per nies vitg.

Cordial engraziament

Sco mintg'onn less jeu engraziar cordialmein a mia collega ed a mes collegas da suprastonza per la buna ed empernaivla collaboraziun. In grond engraziament meritan era las collaboraturas ed ils collaboraturs dall'administraziun communal che prestan grondiusa lavur e sustegnan fetg mei. Era als ulteriurs luvriers communal ed allas personas d'instrucziun engraziel jeu fetg per lur engaschi. Els prestan di per di ina grondiusa lavur per nus tuts. Miu engraziament sedrezza era allas suprastonzas dalla vischnaunca burgheisa resp. dalla pleiv, als commembers dallas cumissiuns ed allas uniuns dil vitg. Era els contribueschan lur part en favur dalla vischnaunca. Nus astgein viver en ina biala vischnaunca – en pasch e beinstonza e senza stuer temer prighels dalla natira. Jeu giavischel a tuts che quellas cundiziuns restien aunc ditg las medemas, denton era che nus seigien da tut temps conscients dad ellas ed apprezzieschian e stimeien ellas. Ellas secapeschan buca da sez. Preziadas habitontas e preziai habitonts da Falera, per igl onn 2019 giavischel jeu a Vus tuts buna sanadad, success e tut bien.

Vies president communal
Wendelin Casutt-Cathomen

Falera, il mars 2019

Kultur

Verschiedene kleine und grosse Feste konnten auch im Jahr 2018 in Falera erfolgreich durchgeführt werden. Die Gemeinde Falera mit ihrer sonnigen Lage hoch über dem Rhein, ist sehr gut erreichbar – auch mit öffentliche Verkehrsmitteln, ist mit einer grosszügigen Infrastruktur ausgestattet und ist mit ihrer engagierten und aktiven Vereinsstruktur ein idealer Ort für die Umsetzung von verschiedenen Anlässen.

Angefangen hat das Kulturjahr mit dem traditionellen Raiffeisen Winternacht Kino, gefolgt von Comedy, Kindermusical, Konzert, Theater und zahlreichen Veranstaltungen. Bereits im Februar fand dann das erste Highlight statt. Die «Fasnächtler», die mit den kostümierten Schulkindern Anfangs Februar durch die Strassen von Falera zogen, läuteten sozusagen das «Outdoor»-Kultur- und Festprogramm ein. Nebst dem traditionellen Jahreskonzert der Musikgesellschaft und des Männerchors in der la fermata, haben verschiedene andere Anlässe den Saal gefüllt und stets für gute Stimmung und schöne Momente gesorgt.

Seit 40 Jahren führte Ignaz Cathomen Interessierte von Nah und Fern durch die grösste und wichtigste Megalithenanlage der Schweiz, dem Parc La Mutta. Im Juli wurde die 1'000. Führung durchgeführt und anschliessend mit einem Fest gewürdigt.

Der Bundesfeiertag am 1. August fand wiederum in Curnius unter Mitwirkung von Chor und Blasmusik statt. Am Wochenende darauf, bei strahlendem Sonnenschein und unter der Leitung der Musikgesellschaft und der Jungmannschaft Falera, wurde das Sommerdorffest durchgeführt. Der Platz vor dem Volg-Laden wurde zum Treffpunkt für Gross und Klein, für Einheimische, Zweiteheimische und Gäste. Bei schönstem Wetter und sehr angenehmen Temperaturen wurden allen Besuchern ein unterhaltsames Programm und zahlreiche kulinarische Leckerbissen geboten, so dass bis tief in die Nacht gelacht, gesungen, diskutiert, getanzt und die Gemeinschaft genossen wurde.

Die Mondfinsternis (MoFi) Ende Juli gehörte zweifelsohne zu den ganz grossen astronomischen Ereignissen unserer Zeit. Mit einer Dauer von 103 Minuten war sie die längste totale MoFi des 21. Jahrhunderts. Dieses nicht alltägliche Naturschauspiel lockte rund 300 astronomiebegeisterte Personen zur Sternwarte Mirasteilas.

Nach der Sommerpause ging es dann in der la fermata mit Konzerten und Comedy weiter. Die Kunstausstellung ab Mitte Dezember, organisiert von Verena und Paul Casutt, schaffte in der la fermata wiederum das passende Ambiente für die kulturellen Anlässe. Ganz zum Jahresschluss – am 29. Dezember – folgte, das bei Einheimischen und Gästen fest im Kalender verankerte Festkonzert. Eine Änderung gab es dann noch zum Jahresausklang. Erstmals fand der Silvesterapéro nicht mehr in der Nacht des Altjahrstages

auf Planezzas statt, sondern wurde zur Einstimmung ins neue Jahr am 1. Januar hinter der la fermata gefeiert.

Die Gemeinde dankt an dieser Stelle allen Vereinen und Organisationen, welche Zeit und Energie in ihrer Freizeit für die Durchführung der Anlässe im Dorf aufwenden. Dies ist in der heutigen Zeit leider nicht mehr selbstverständlich. Umso mehr zeigen die positiven Rückmeldungen der Besucher uns immer wieder, dass sich dieser Einsatz lohnt und ein wichtiger Beitrag für ein lebendiges Falera – unser Dorf Falera – ist.

Herzlichen Dank

Wie jedes Jahr möchte ich mich an dieser Stelle bei meiner Vorstandskollegin und meinen Vorstandskollegen recht herzlich für die sehr gute und angenehme Zusammenarbeit bedanken. Einen sehr grossen Dank an das Personal der Gemeindeverwaltung, welches hervorragende Arbeit leistet und mich tatkräftig unterstützt. Auch den übrigen Gemeindeangestellten und Lehrpersonen ein herzliches Dankeschön für die geleistete Arbeit. Sie alle leisten tagtäglich hervorragende Arbeit für uns alle. Danke auch den Vorständen der Bürger- und Kirchgemeinde, den Kommissionsmitgliedern und Dorfvereinen. Auch sie leisten alle einen grossen Beitrag zu Gunsten der Gemeinde. Wir dürfen in einer schönen Gemeinde in Frieden und ohne Angst vor Naturgefahren in Wohlstand und Wohlergehen leben. Ich wünsche allen, dass dieser Zustand noch lange anhalten wird aber auch, dass wir uns dessen jederzeit bewusst sind und dass wir es schätzen und achten. Es ist nicht selbstverständlich. Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, für das Jahr 2019 wünsche ich Ihnen allen Gesundheit, Erfolg und alles Gute.

*Ihr Gemeindepräsident
Wendelin Casutt-Cathomen*

Falera, im März 2019

Autoritads communalas

Gemeindebehörden

Suprastonza communalala

Gemeindevorstand

			dapi seit
President <i>Präsident</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	Administraziun generala, finanzas, taglias, personal da vischnaunca, provediment social, tgira da malsauns <i>Allgemeine Verwaltung, Finanzen, Steuern, Gemeindepersonal, Fürsorgewesen, Krankenpflege</i>	01-07-2011
Vicepresident <i>Vizepräsident</i>	Patric Casutt	Fatgs da baghegiar e planisaziun, vias en vischnaunca, provediment d'aua, canalisaziun <i>Bauwesen und Planung, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Kanalisation</i>	01-07-2010
Commembers <i>Mitglieder</i>	Sandra Chistell Omlin	Fatgs da scola <i>Schulwesen</i>	01-07-2018
	Gion Cathomen	Agricultura, alps, uffeci forestal, vias da meglieraziun ed uaul, dismessa da rumians, fatgs da santeri, protecziun dalla natira ed digl ambient, polizia, pumpiers, militar, schumetg civil <i>Landwirtschaft, Alpen, Forstamt, Meliorations- und Waldstrassen, Kehrlichtbeseitigung, Friedhofswesen, Natur- und Umweltschutz, Polizei, Feuerwehr, Militär, Zivilschutz</i>	01-07-2017
	Orlando Steiner	Economia, turissem, cultura, sport <i>Wirtschaft, Tourismus, Kultur, Sport</i>	01-07-2018

Cumissiuin da gestiun

Geschäftsprüfungskommission

President <i>Präsident</i>	Basil Albin		01-07-2007
Commembers <i>Mitglieder</i>	Gian Arpagaus		01-07-2015
	Kristin Bonderer		01-07-2018

Post da revisiun
Revisionsstelle

dapi
seit

ADDISSA AG, Poststrasse 3, Postfach 36, 7130 Ilanz/Glion

Cussegl da scola
Schulrat

Consorzi da scoletta e scola primara SCOLAVIVA
Kindergarten- und Primarstufenschulverband SCOLAVIVA

Sandra Chistell Omlin 01-07-2018
Riccarda Solèr 01-07-2018

Consorzi da scola superiura SCOLAVIVA
Oberstufenschulverband SCOLAVIVA

Sandra Chistell Omlin 01-07-2018

Cumission da baghegiar
Baukommission

President Patric Casutt 01-07-2010
Präsident

Commembers Olivier Arpagaus 01-07-2007
Mitglieder Manfred Darms 01-07-2013
Maurus Heini 01-10-2013
Remo Darms 01-07-2017

Cumission da menaschi la fermata
Betriebskommission la fermata

Orlando Steiner 01-07-2018
Regula Caduff-Blumenthal 01-11-2002

Cumission Parc La Mutta
Kommission Parc La Mutta

Claudia Cathomen 01-12-2005
Prisca Cathomen Welti 01-12-2005
Doris Casutt-Fausch 01-12-2005
Gabriela Casutt-Böhringer 01-01-2009
Cristina Poltera-Incardona 01-01-2009

Persunal **Personal**

Canzlia communal <i>Gemeindekanzlei</i>	Adrian Vincenz Daniela Pfister Regula Caduff-Blumenthal Toni Bearth Aileen Dermond	parzialmein / <i>Teilzeit</i> emprendist entochen ils 31-7-2018 / <i>Lernender bis 31.07.2018</i> emprendista naven digl 01-08-2018 / <i>Lernende ab 01.08.2018</i>
Pedels <i>Abwarte</i>	Guido Heini Pia Däscher-Casutt Irene Casutt-Kaiser	parzialmein / <i>Teilzeit</i> parzialmein / <i>Teilzeit</i>
Luvvers da vischnaunca <i>Gemeindearbeiter</i>	Manfred Darms Reto Casutt Marco Pelican	
Runal Chinginas <i>Ponylift Chinginas</i>	Maria Casutt-Gisler Petra Casutt	parzialmein / <i>Teilzeit</i> parzialmein / <i>Teilzeit</i>

Persunas d'instrucziun a Falera **Lehrpersonen in Falera**

Scola primara <i>Primarschule</i>	Ladina Bearth Angela Deflorin	1. classa / <i>1. Klasse</i> 2. classa / <i>2. Klasse</i>
Scolasta da lavur textil <i>Handarbeitslehrerin</i>	Martina Wolf-Cafilisch	
Religiun <i>Religion</i>	Ursina Peng-Cavelty	
Mussadra da scoletta <i>Kindergärtnerin</i>	Regula Casanova Camathias	
Gimnastica scoletta <i>Turnen Kindergarten</i>	Petra Cavelti-Arpagaus	
Pedagogas curativas <i>Heilpädagoginnen</i>	Claudia Carigiet-Maissen Silvia Parli	
Menadras da scola <i>Schulleiterinnen</i>	Nesina Ackermann-Gartmann Sandra Cavelti-Trüssel	
Survigilanza meisa da miezdi <i>Aufsicht Mittagstisch</i>	Pierina Brunner Jagoda Coray	

Delegai

Delegierte

SanaSurselva	Orlando Steiner Wendelin Casutt-Cathomen	suppleant / <i>Stellvertreter</i>
Serenera <i>ARA Gruob</i>	Patric Casutt Wendelin Casutt-Cathomen	
Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Spitex Selva	Brida Imper-Livers	
Pumpiers <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Gion Cathomen Maurus Heini	
Cussegl d'administraziun pendicularas Arena Alva SA <i>Verwaltungsrat Bergbahnen Weisse Arena AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Cussegl da fundaziun Observatori Mirasteilas <i>Stiftungsrat Sternwarte Mirasteilas</i>	Orlando Steiner	
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Flem Laax Falera Management SA <i>Flims Laax Falera Management AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Regiun Surselva	Wendelin Casutt-Cathomen	

Quen annual
Jahresrechnung

Mussament da success

Erfolgsausweis

	Rechnung 2018	Budget 2018
ERFOLGSRECHNUNG		0.00
Betrieblicher Aufwand	5'748'370.14	5'390'900
30 Personalaufwand	902'022.70	920'100
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'335'394.92	1'467'900
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	647'848.20	164'300
35 Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen	169'404.85	139'400
36 Transferaufwand	2'693'699.47	2'699'200
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0
Betrieblicher Ertrag	5'716'321.60	5'154'350
40 Fiskalertrag	4'563'887.64	4'236'200
41 Regalien und Konzessionen	99'032.85	99'100
42 Entgelte	895'218.17	677'800
43 Verschiedene Erträge	0.00	0
45 Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen	9'748.90	8'150
46 Transferertrag	148'434.04	133'100
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-32'048.54	-236'550
34 Finanzaufwand	8'334.95	9'900
44 Finanzertrag	306'425.55	297'950
Ergebnis aus Finanzierung	298'090.60	288'050
Operatives Ergebnis	266'042.06	51'500
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0
Ausserordentliches Ergebnis	0.00	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	266'042.06	51'500 0.00

Mussament da finanziaziun

Finanzierungsausweis

	Rechnung 2018	Budget 2018
INVESTITIONSRECHNUNG		0.00
Investitionsausgaben	1'827'766.70	1'040'000
50 Sachanlagen	1'827'766.70	1'040'000
51 Investitionen auf Rechnung Dritter	0.00	0
52 Immaterielle Anlagen	0.00	0
54 Darlehen	0.00	0
55 Beteiligungen und Grundkapitalien	0.00	0
56 Eigene Investitionsbeiträge	0.00	0
58 Ausserordentliche Investitionen	0.00	0
Investitionseinnahmen	279'596.95	102'000
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	0.00	0
61 Rückerstattungen	0.00	0
62 Abgang immaterielle Anlagen	0.00	0
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	279'596.95	102'000
64 Rückzahlung von Darlehen	0.00	0
65 Übertragung von Beteiligungen	0.00	0
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge	0.00	0
68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen	0.00	0
Ergebnis Investitionsrechnung	-1'548'169.75	-938'000
Selbstfinanzierung	1'073'546.21	347'050
Finanzierungsergebnis (+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)	-474'623.54	-590'950 0.00

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	906'767.04	360'828.42	940'450	352'200
0110	Legislativa Legislative	20'908.30		22'600	
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	2'550.00		3'400	
3102.00	Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen	8'152.90		8'500	
3102.01	Fegl ufficial Amtsblatt	7'590.05		7'700	
3132.00	Honorars per cussegliaders externs Honorare externe Berater	2'615.35		3'000	
0120	Executiva Exekutive	115'510.10	11'500.00	114'600	11'500
3000.00	Pagas Löhne	62'834.60		63'000	
3000.01	Schurnadas e daners da sesida Tag- und Sitzungsgelder	21'320.00		20'000	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	6'830.15		6'800	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	3'442.80		3'600	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1'472.40		1'000	
3099.00	Uteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	5'779.00		7'000	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	5'561.40		5'200	
3170.01	Cuosts da representaziun Repräsentationskosten	3'450.25		3'000	
3199.00	Uteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	4'819.50		5'000	
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		11'500.00		11'500
0210	Administraziun communal Gemeindeverwaltung	455'187.14	183'293.57	479'300	171'200
3010.00	Pagas Löhne	257'417.25		258'000	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	20'393.05		21'000	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	18'814.85		19'400	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	5'067.80		5'000	
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal Aus- und Weiterbildung des Personals	550.00		1'600	
3091.00	Recrutaziun da personal Personalrekrutierung			1'000	
3100.00	Material da biro Büromaterial	16'431.86		18'000	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'771.45		2'500	
3102.00	Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen	3'975.20		4'000	
3109.00	Cartas dil di vischnaunca Tageskarten Gemeinde	28'232.64		28'500	
3110.00	Mobillas e maschinas da biro Büromöbel und -geräte	339.25		8'500	
3112.00	Cuosts per products da reclama Kosten für Werbeprodukte	1'830.90		1'000	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	552.00		2'500	
3130.01	Colligiazion telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	3'890.55		4'300	
3130.02	Porto, spesas da banca e schec postal Porto, Bank- und Postscheckspesen	12'598.76		13'000	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3130.03	Cuosts da stumaziun Betriebskosten	500.45		2'000	
3130.04	Taxas entras tiarzas personas Gebühren Dritter	7'045.80		9'100	
3133.00	Expensas utilisaziun sistems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	38'677.35		40'500	
3133.01	Cumparsa pagina d'internet Internetauftritt	5'039.00		5'700	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	10'820.10		11'000	
3150.00	Manteniment mobilias, maschinas da biro Unterhalt Büromöbel und -geräte	1'148.85		2'000	
3162.00	Affittaziun apparat da copiar Miete Kopiergerät	2'197.70		2'300	
3162.01	Affitaziun maschina da francar Miete Frankiermaschine	1'066.25		1'100	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	488.60		800	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	312.90		500	
3612.00	Contribuziuns alla Regiun Surselva Beiträge an Region Surselva	9'328.53		9'000	
3636.00	Contribuziuns per commembradis Beiträge für Mitgliedschaften	1'696.05		3'000	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	4'000.00		4'000	
4210.00	Taxas per funcziuns ufficialas Gebühren für Amtshandlungen		11'944.52		5'000
4210.01	Taxas lubientschas da carrar Gebühren für Fahrbewilligungen		10'146.00		8'000
4250.00	Entradas da venditas Einnahmen Verkäufe		1'178.00		1'000
4250.01	Cartas dil di vischnaunca Tageskarten Gemeinde		30'929.00		32'000
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		10'572.55		6'000
4611.00	Indemnisaziun filiala AVS Entschädigung AHV-Zweigstelle		1'147.60		1'100
4611.01	Provisiuns cantun Provisionen Kanton		2'318.00		2'800
4612.00	Indemnisaziun contabilitad pumpiers Entschädigung Rechnungsführung Feuerwehr		3'500.00		3'500
4612.01	Provisiuns d'incasso Inkassoprovisionen		4'557.90		4'800
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		100'000.00		100'000
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		7'000.00		7'000
0220	Administraziun da construcziun Bauverwaltung	43'827.15	13'849.00	41'050	10'000
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	3'560.00		3'800	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	228.60		200	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	40.30		50	
3132.00	Mandat uffeci da baghegiar Mandat Bauamt	17'998.25		15'000	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	20'000.00		20'000	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	2'000.00		2'000	
4210.00	Taxas lubientschas da baghegiar Gebühren für Baubewilligungen		13'849.00		10'000

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0290	Immobiliass d'administraziun Verwaltungsliegenschafften	271'334.35	152'185.85	282'900	159'500
3010.00	Pagas Löhne	106'558.60		112'000	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	8'274.25		9'100	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	7'225.80		7'400	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1'978.30		2'200	
3099.00	Uteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	938.00		1'000	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4'084.65		7'000	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	16'090.55		17'100	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	28'742.50		35'000	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	4'943.85		5'000	
3144.00	Manteniment Unterhalt	11'698.60		15'000	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	462.40		1'500	
3199.00	Uteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	78'959.00		69'100	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	1'377.85		500	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und diverse Einnahmen		5'712.55		2'800
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzins		60'900.00		60'900
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsggebühren		20.00		1'500
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		71'264.45		74'000
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		14'288.85		20'300
1	UORDEN PUBLIC E SEGIRTAD PUBLICA, DEFENSIUN ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	121'928.15	183'703.15	126'350	170'800
1110	Polizia Polizei	22'338.10	9'712.00	30'000	5'500
3130.00	Survetschs Securitas SA Dienstleistungen Securitas AG	22'338.10		30'000	
4270.00	Castitgs Bussen		9'712.00		5'500
1400	Dretg general Allgemeines Rechtswesen	45'799.85	40'122.35	44'300	34'000
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	4'031.05		3'000	
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	27'991.05		25'000	
3611.00	Cumpart schazegiada da baghetgs Anteil an Liegenschaftenschätzungen			2'500	
3612.00	Cuosts uffeci civil Kosten Zivilstandsamt	7'025.75		7'000	
3612.01	Cuosts uffeci da stumaziun e concuors Kosten Betreibungs- und Konkursamt	6'752.00		6'800	
4602.00	Cumpart gudogn cirquit register funsil Gewinnanteil Grundbuchkreis		40'122.35		34'000

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1500	Pumpiers Feuerwehr	43'658.65	122'933.45	42'050	121'300
3010.00	Indemnisaziun polizia da fiug Entschädigung Feuerpolizei	1'450.00		1'500	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	18.75		50	
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal Aus- und Weiterbildung des Personals	550.00		1'000	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'033.90		1'100	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	1'396.50		1'200	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	650.00		300	
3612.00	Barschaments e seracass Brände und Notfälle	2'092.50		1'100	
3612.01	Cumpart cuosts pumpiers Laax-Falera Kostenanteil Feuerwehr Laax-Falera	28'935.20		27'800	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	531.80		1'000	
3920.00	Scuntrada interna tscheins Interne Verrechnung Miete	7'000.00		7'000	
4039.00	Taxas da stizzar Löschtaxen		100'813.45		96'900
4200.00	Taxas da cumpensaziun pumpiers Feuerwehrlieferantersatzabgabe		22'120.00		24'400
1610	Defensiun militara Militärische Verteidigung	1'292.90	3'960.00	1'500	4'000
3612.00	Cuosts da manteniment stan da sittar Unterhaltskosten Schiessstand	1'292.90		1'500	
4612.00	Indemnisaziuns pil stan da sittar Entschädigungen für Schiessstand		3'960.00		4'000
1620	Protecziun civila Zivilschutz	8'838.65	6'975.35	8'500	6'000
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial			500	
3144.00	Manteniment Unterhalt	1'296.10		1'500	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	1'663.40		1'700	
3611.00	Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung	3'823.40		3'800	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	2'055.75		1'000	
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		336.00		500
4501.00	Prelevaziun ord fondo schurmetg civil Entnahme aus Zivilschutzfonds		6'639.35		5'500
2	SCOLAZIUN BILDUNG	1'218'099.59	95'000.00	1'204'500	95'000
2110	Scoletta Kindergarten	160'356.40		175'000	
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva Kostenanteil Scolaviva	160'356.40		175'000	
2120	Scalem primar Primarstufe	417'880.06		422'000	
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva Kostenanteil Scolaviva	417'880.06		422'000	
2130	Scalem superiur/scalem secundar I Oberstufe/Sekundarstufe I	440'442.46		420'000	
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva Kostenanteil Scolaviva	440'442.46		420'000	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2170	Immobilias da scola Schulliegenschaften	113'674.37	95'000.00	103'000	95'000
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'836.20		1'500	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	149.00		1'000	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	3'061.15		2'900	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	700.80		800	
3144.00	Manteniment Unterhalt	1'812.67		2'500	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge			1'500	
3162.00	Affittaziun apparat da copiar Miete Kopiergerät	3'357.20		3'400	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	36'896.00		16'700	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	52'772.50		55'700	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	13'088.85		17'000	
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzins		95'000.00		95'000
2192	Scola populara, ulteriur Volksschule, übriges	30'837.90		32'000	
3612.00	Cuosts scola da musica Surselva Kosten Musikschule Surselva	16'305.90		16'000	
3612.01	Transports da scolars Schülertransporte	8'252.00		12'500	
3635.00	Ulteriuras contribuziuns Übrige Beiträge	4'280.00		1'500	
3636.00	Contribuziun per l'instrucziun da religiun Beitrag für Religionsunterricht	2'000.00		2'000	
2200	Scolas specialas Sonderschulen	44'933.95		43'000	
3612.00	Survetsch logopedic e scolas specialas Logopädischer Dienst und Sonderschulen	44'933.95		43'000	
2510	Scolas da maturitad gimnasiala Gymnasiale Maturitätsschulen	9'974.45		9'500	
3612.00	Contribuziun gimnasi calustral Mustér Beitrag Gymnasium Disentis	9'974.45		9'500	
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELZIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	699'316.80	545'896.35	692'350	514'000
3220	la fermata la fermata	300'223.60	261'019.95	343'850	251'800
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	1'440.00		1'000	
3010.00	Pagas Löhne	30'320.45		30'100	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	2'033.85		2'150	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	2'359.20		2'800	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	569.25		700	
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	480.00		1'000	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3100.00	Material da biro Büromaterial	1'015.95		1'000	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'434.65		2'500	
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs Maschinen, Apparate und Einrichtungen	49.00		4'000	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	20'526.90		14'000	
3130.00	Colligiazioni telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	908.80		1'000	
3130.01	Marcheting Marketing	4'959.60		8'000	
3130.02	Occurrenz Veranstaltungen	130'661.10		150'000	
3133.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	507.80		1'000	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	4'729.30		4'900	
3144.00	Manteniment Unterhalt	19'241.35		33'000	
3151.00	Manteniment maschinas ed apparats Unterhalt Maschinen und Geräte			2'000	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	123.00		200	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	53'333.00		53'400	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	24'030.40		28'600	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	500.00		1'500	
4250.00	Entradas occurrenz Einnahmen Veranstaltungen		67'809.00		50'000
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und diverse Einnahmen		4'245.10		3'000
4470.00	Tscheins da locaziun Mietzins		15'600.00		15'600
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		8'755.00		10'000
4635.00	Entradas fautors e sponsurs Gönner- und Sponsorenbeiträge		40'000.00		50'000
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		45'564.85		49'200
4920.00	Scuntrada interna tscheins Interne Verrechnung Miete		7'000.00		7'000
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		72'046.00		67'000
3290	Cultura, ulteriur Kultur, übriges	30'166.45	11'071.00	53'000	31'600
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	171.20		500	
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs Maschinen, Apparate und Einrichtungen			15'000	
3612.00	Contribuziun per museums Beitrag für Museen	8'997.65		2'400	
3636.00	Contribuziuns ad unions ed instituziuns Beiträge an Vereine und Institutionen	7'012.15		8'000	
3636.01	Contribuziuns per occurrenz Beiträge für Veranstaltungen	11'737.40		25'000	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	2'248.05		2'100	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		581.90		
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		1'686.05		1'600

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		8'803.05		30'000
3291	Parc La Mutta	25'704.60	19'278.50	28'300	21'300
	Parc La Mutta				
3133.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter			500	
3140.00	Manteniment Unterhalt	427.50		4'000	
3636.00	Contribuziun cumissiu Parc La Mutta Beitrag Kommission Parc La Mutta	10'000.00		10'000	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	15'277.10		13'800	
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		11'457.85		10'400
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		7'820.65		10'900
3292	Observatori Mirasteilas	8'398.60	7'999.50	12'300	10'900
	Sternwarte Mirasteilas				
3111.00	Maschinas, apparats, indrezs Maschinen, Apparate, Einrichtungen			2'000	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	2'790.75		3'000	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	1'248.10		1'500	
3144.00	Manteniment Unterhalt	1'659.75		2'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000	
3636.00	Contribuziun Observatori Mirasteilas Beitrag Sternwarte Mirasteilas	2'500.00		2'500	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	200.00		300	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		802.20		700
4470.00	Tscheins da locaziun Mietzinse		6'000.00		6'000
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		1'197.30		4'200
3410	Sport	330'749.25	246'527.40	247'400	198'400
	Sport				
3010.00	Pagas Löhne	18'978.90		20'000	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	1'441.15		1'600	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	366.05		400	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	782.65		1'000	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	16'650.60		18'000	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	228.00			
3144.00	Manteniment Unterhalt	19'951.50		20'000	
3160.00	Tscheins Pachtzins	16'468.55		16'600	
3161.00	Tscheins piazza da glatsch Miete Eisfeld	65'420.15		65'000	
3300.00	Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	97'976.00			
3635.00	Contribuziun piazza da golf Sagogn Beitrag Golfplatz Sagogn	16'660.00		16'700	
3635.01	Contribuziuns ad uniuns da sport Beiträge an Sportvereine	2'500.00		5'500	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	72'825.70		81'100	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	500.00		1'500	
4250.00	Entradas da vendas Einnahmen Verkäufe		1'111.85		1'500
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		250.00		
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		70'208.85		77'400
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		174'956.70		119'500
3500	Baselgias e fatgs religius Kirchen und religiöse Angelegenheiten	4'074.30		7'500	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	1'301.60		1'500	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	177.55		300	
3144.00	Manteniment Unterhalt	962.85		2'700	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	1'632.30		3'000	
4	SANADAD GESUNDHEIT	181'851.00	404.85	168'750	2'000
4110	Spitals Spitäler	67'576.75		72'200	
3611.00	Contribuziun spitals ordeifer la regiun Beitrag an Spitäler ausserhalb der Region	49'689.00		48'000	
3612.00	Contribuziun spital regiunal Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	13'763.70		20'000	
3612.01	Contribuziun SanaSurselva Beitrag SanaSurselva	4'124.05		4'200	
4120	Casas da malsauns, da vegls e da tgira Kranken-, Alters- und Pflegeheime	85'029.35		70'000	
3612.00	Contribuziuns casas da vegls e tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	85'029.35		70'000	
4210	Tgira ambulonta da personas malsaunas Ambulante Krankenpflege	23'698.10		19'000	
3612.00	Spitex Spitex	23'698.10		19'000	
4330	Survetsch da sanadad da scola Schulgesundheitsdienst	5'546.80	404.85	7'550	2'000
3010.00	Dentist da scola Schulzahnarzt	3'936.85		6'000	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	316.90		550	
3130.00	Ulteriurs dentists Übrige Zahnärzte	1'293.05		1'000	
4260.00	Contribuziun dils geniturs tgira da dents Elternbeiträge an Schulzahnpflege		404.85		2'000
5	SEGIRTAD SOCIALA SOZIALE SICHERHEIT	92'102.80	6'628.30	102'900	20'000
5451	Canortas d'affons Kinderkrippen und Kinderhorte	16'815.50		18'900	
3611.00	Tgira d'affons complementara alla famiglia Familienergänzende Kinderbetreuung	14'213.50		15'000	
3636.00	Contribuziun canorta d'affons Beitrag Kinderkrippe	2'375.00		2'900	
3636.01	Contribuziuns ulteriuras instituziuns Beiträge übrige Institutionen	227.00		1'000	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5720	Agid economic legal	21'926.50	6'628.30	26'000	20'000
	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe				
3637.00	Susteniments per habitonts	21'926.50		26'000	
	Unterstützungen für Einwohner				
4260.00	Restituziuns		6'628.30		20'000
	Rückerstattungen				
5790	Provediment, ulteriur	53'360.80		58'000	
	Fürsorge, übriges				
3612.00	Survetsch social regiun Surselva	15'658.50		17'500	
	Regionaler Sozialdienst Surselva				
3612.01	Curatella Surselva	31'935.20		32'000	
	Berufsbeistandschaft Surselva				
3631.00	Mesiras d'integraziun	4'967.10		6'000	
	Integrationsmassnahmen				
3636.00	Contribuziuns ad instituziuns	800.00		1'000	
	Beiträge an Institutionen				
3637.00	Premias cassas da malsauns			1'500	
	nunincassablas				
	Uneinbringliche				
	Krankenkassenprämien				
6	TRAFFIC	977'882.13	561'026.65	876'000	500'800
	VERKEHR				
6150	Vias communalas	367'022.86	55'809.35	248'400	38'500
	Gemeindestrassen				
3101.00	Material da menaschi e da diever	27'193.47		19'000	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial				
3101.01	Material d'illuminaziun da vias	5'021.72		7'000	
	Material Strassenbeleuchtung				
3101.02	Material da signalisaziun	5'565.95		18'000	
	Signalisationsmaterial				
3120.00	Provediment e dismessa	4'455.50		4'200	
	Ver- und Entsorgung				
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	4'341.87		7'000	
	Dienstleistungen Dritter				
3141.00	Manteniment	64'713.75		62'000	
	Unterhalt				
3141.01	Survetsch d'unviern	66'944.05		35'000	
	Winterdienst				
3149.00	Manteniment illuminaziun	10'977.00		3'000	
	Unterhalt Strassenbeleuchtung				
3160.00	Tscheins per parcadis	3'000.00		3'000	
	Miete Parkplätze				
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi			1'000	
	Übriger Betriebsaufwand				
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	90'000.00			
	Ordentliche Abschreibungen				
3910.00	Scuntrada interna survetschs	84'809.55		89'200	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen				
4240.00	Taxas da parcar		33'974.90		29'000
	Parkgebühren				
4260.00	Restituziuns		14'834.45		2'500
	Rückerstattungen				
4900.00	Scuntrada interna cuosts material		7'000.00		7'000
	Interne Verrechnung Materialkosten				
6190	Menaschi tecnic	414'533.10	321'894.80	436'600	319'800
	Werkbetrieb				
3010.00	Pagas	259'866.45		259'000	
	Löhne				
3050.00	Assicuranza sociala	20'893.05		21'500	
	Sozialversicherung				
3052.00	Cassa da pensiun	15'112.60		16'200	
	Pensionskasse				
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	5'002.30		5'000	
	Unfall- und Krankenversicherung				
3090.00	Scolaziun e formaziun dil persunal			1'000	
	Aus- und Weiterbildung des Personals				

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	1'440.00		1'500	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	10'397.40		8'500	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	59'321.65		65'400	
3112.00	Vestgadira da luvrar Arbeitsbekleidung			2'000	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	377.30		500	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	10'709.70		10'900	
3137.00	Taglias e taxas Steuern und Abgaben	3'176.80		3'200	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	21'335.85		35'000	
3160.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen	2'400.00		2'400	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	4'500.00		4'500	
4250.00	Venditas Verkäufe		1'000.00		
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		998.20		1'000
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		294'896.60		293'800
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		25'000.00		25'000
6220	Traffic regiunal Regionalverkehr	196'326.17	183'322.50	191'000	142'500
3144.00	Manteniment fermadas, signalisaziuns Unterhalt Haltestellen, Signalisationen	458.80		4'000	
3612.00	Contribuziun al traffic public Beitrag öffentlicher Verkehr	1'082.70		1'000	
3635.00	Cuosts bus regiunal, bus dil vitg Kosten Regional-, Ortsbus	194'784.67		186'000	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		147'559.65		
4930.00	Scuntada interna cuosts bus regiunal, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus		35'762.85		142'500
7	PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	679'369.04	536'932.59	568'200	433'300
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	163'272.45	163'272.45	150'800	150'800
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge			500	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	5'172.95		4'900	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	1'432.25		1'400	
3131.00	Plansiaziums, projects entras tiazas persunas Planungen, Projektierungen Dritter	7'580.15		15'000	
3132.00	Separaziun dallas zonas da protecziun per fontaunas Quellschutzzonenausscheidung	1'890.30			
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	344.30		500	
3142.00	Manteniment Unterhalt	54'465.65		47'000	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	466.35		1'000	
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung	59'512.50		55'600	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	32'408.00		24'900	
4240.00	Taxas pil consum d'aua Wasserverbrauchsgebühren		155'821.45		149'000
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		764.50		
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		1'255.90		1'300
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		5'050.00		
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		380.60		500
7201	Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung	253'794.15	253'794.15	244'100	244'100
3143.00	Manteniment Unterhalt	35'892.70		42'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000	
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung	109'892.35		83'800	
3612.00	Cumpart cuosts da menaschi serenera Anteil Betriebskosten an ARA	55'769.10		65'000	
3612.01	Fondo da renovaziun serenera Foppa Erneuerungsfonds ARA Gruob	42'240.00		42'300	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	10'000.00		10'000	
4240.00	Taxas da diever canalizaziun Benützungsggebühren Kanalisation		252'710.90		243'000
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		1'083.25		1'100
7300	Gestiun da rumien (en general) Abfallwirtschaft (Allgemein)	11'590.00		12'600	
3101.00	Tualettas da tgauns (Robidog) Kosten Hundetoiletten (Robidog)	3'677.00		4'500	
3612.00	Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung	1'301.80		1'100	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	6'611.20		7'000	
7301	Gestiun da rumien (menaschi communal) Abfallwirtschaft (Gde.Betrieb)	72'714.80	37'275.59	85'300	38'400
3101.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	7'055.00		8'300	
3101.01	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2'613.10		5'000	
3130.00	Dismessa rumien verd Entsorgung Grüngut	22'156.05		30'000	
3130.01	Dismessa curdems specials Entsorgung Sonderabfälle	13'667.25		12'000	
3144.00	Manteniment deposits Unterhalt Sammelstellen	1'521.35		4'500	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	5'385.00		7'000	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	20'317.05		18'500	
4250.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben		7'055.00		8'300
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		6'952.40		7'200
4612.00	Contribuziun Regiun Surselva Beitrag Regiun Surselva		22'810.85		22'400
4612.01	Provisiuns d'incasso Inkassoprovisionen		457.34		500

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7410	Rempars d'aua	6'185.25		6'000	
	Gewässerverbauungen				
3142.00	Manteniment dustonzas flums, uals	5'011.90		3'000	
3612.00	Cumpart cuosts Val da Schluein	1'173.35		3'000	
	Kostenanteil Schlueinertobel				
7710	Santeri e sepultura	33'358.75	1'210.00	12'000	
	Friedhof und Bestattung				
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	965.95		2'000	
	Dienstleistungen Dritter				
3140.00	Manteniment	25'431.10		1'000	
	Unterhalt				
3300.00	Amortisaziuns ordinarias			2'300	
	Ordentliche Abschreibungen				
3910.00	Scuntrada interna survetschs	6'961.70		6'700	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen				
4240.00	Taxas da satrar		1'210.00		
	Bestattungsgebühren				
7900	Organisaziun dil territori	138'453.64	81'380.40	57'400	
	Raumordnung				
3131.00	Cuosts planisaziun locala	26'117.54		50'000	
	Kosten Ortsplanung				
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	104'507.20			
	Ordentliche Abschreibungen				
3612.00	Planisaziun regiunala directiva	4'815.20		4'500	
	Regionale Richtplanung				
3612.01	Contribuziun svilup regiunal	3'013.70		2'900	
	Beitrag Regionalentwicklung				
4611.00	Contribuziuns cantunalas		3'000.00		
	Kantonsbeiträge				
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi		78'380.40		
	Interne Verrechnung Betriebskosten				
8	ECONOMIA PUBLICA	1'887'763.94	1'258'552.09	1'793'300	1'300'300
	VOLKSWIRTSCHAFT				
8110	Agricoltura	219'673.18	45'156.45	63'300	40'400
	Landwirtschaft				
3120.00	Provediment e dismissa	89.00		500	
	Ver- und Entsorgung				
3130.00	Premias per animals pigliai/sittai	3'498.00		2'400	
	Fang-/Abschussprämien				
3134.00	Premias assicuranzas	2'081.30		2'200	
	Versicherungsprämien				
3144.00	Manteniment baghetgs e pastiras	33'855.93		43'000	
	Unterhalt Gebäude und Weiden				
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	180'000.00		15'000	
	Ordentliche Abschreibungen				
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns	148.95		200	
	Beiträge an Vereine und Institutionen				
4260.00	Restituziuns		4'768.95		
	Rückerstattungen				
4470.00	Tscheins per las alps		20'000.00		20'000
	Pachtzinsen für Alpen				
4470.01	Tscheins per tegias d'alp		20'387.50		20'400
	Mietzinse für Alphütten				
8120	Vias da meglieraziun	119'759.05	34'031.80	105'900	84'300
	Meliorationsstrassen				
3101.00	Material da menaschi e da diever	3'415.65		10'000	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial				
3131.00	Plansiaziuns, projects entras tiarzas	5'639.80		5'000	
	personas				
	Planungen, Projektierungen Dritter				
3141.00	Manteniment	40'445.00		36'000	
	Unterhalt				
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	792.00		800	
	Ordentliche Abschreibungen				

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3900.00	Scuntrada interna cuosts material Interne Verrechnung Materialkosten	7'000.00		7'000	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	52'466.60		37'100	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	10'000.00		10'000	
4210.00	Lubientschas da carrar specialas Spezialfahrbewilligungen		12'600.00		1'000
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen				27'800
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi possessurs Interne Verrechnung Betriebskosten Eigentümer		21'431.80		21'000
4930.01	Scuntrada interna cuosts da menaschi turissem Interne Verrechnung Betriebskosten Tourismus				34'500
8121	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	21'431.80	21'431.80	21'000	21'000
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	21'431.80		21'000	
4240.00	Contribuziuns dils possessurs da terren Grundeigentümerbeiträge		18'314.35		18'300
4510.00	Prelevaziun finanziaziun speciala Entnahme Spezialfinanzierung		3'109.55		2'650
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		7.90		50
8200	Economia forestala Forstwirtschaft	6'601.65	26'052.00	10'700	14'100
3109.00	Pigneuls da Nadal Weihnachtsbäume	2'857.00		3'500	
3109.01	Cumpra lenna da brisch Ankauf Brennholz	2'579.40		2'500	
3141.00	Manteniment Unterhalt			3'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	150.00		500	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	1'015.25		1'200	
4250.00	Vendita pigneuls da Nadal Verkauf Weihnachtsbäume		1'954.00		2'100
4250.01	Vendita lenna da brisch Verkauf Brennholz		2'588.00		2'000
4602.00	Revier forestal Revierforstamt		21'510.00		10'000
8400	Turissem Tourismus	1'518'087.11	1'098'296.34	1'582'100	1'098'000
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4'485.40		6'000	
3119.00	Infrastructura turistica Touristische Infrastruktur	7'663.10		17'000	
3130.00	Canal d'informaziun Infokanal	6'534.00		6'500	
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	14'651.15		28'000	
3132.01	Honorars cussegliaders externs Honorare externe Berater	30'000.00			
3144.00	Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	19'671.46		21'000	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen			1'000	
3635.00	Contribuziun FFLM SA Beitrag FFLM AG	844'409.00		835'000	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3635.02	Occurrenz Veranstaltungen	1'500.00		5'000	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	190'206.05		234'000	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	363'204.10		286'100	
3930.01	Scuntada interna cuosts bus regional, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus	35'762.85		142'500	
4035.00	Taxas da turissem Tourismustaxen		109'476.20		110'000
4035.01	Taxas da hosps Gästetaxen		988'289.24		988'000
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		530.90		
8715	Ovra electrica-ovras hidraulicas pintgas Elektrizitätswerk-Kleinkraftwerk (Gemeindebetrieb)	714.95	33'583.70	3'900	42'000
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	529.25		900	
3144.00	Manteniment Unterhalt	185.70		3'000	
4250.00	Vendita d'energia Stromverkauf		33'583.70		42'000
8900	Ulteriurs menaschis industrials Sonstige gewerbliche Betriebe	1'496.20		6'400	500
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	410.70		800	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	187.50		300	
3144.00	Manteniment Unterhalt	366.20		3'500	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	531.80		1'800	
4240.00	Taxas per resgiar Sägegebühren				500
9	FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	326'404.66	3'542'512.75	71'250	3'207'150
9100	Taglias communalas generalas Allgemeine Gemeindesteuern	21'793.10	1'948'326.60	28'500	2'040'000
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	138.25		3'500	
3611.00	Indemnisaziuns, provisiuns cantun Entschädigungen, Provisionen Kanton	21'654.85		25'000	
4000.00	Taglias sin entrada Einkommensteuern		1'177'429.00		1'150'000
4001.00	Taglias sin facultad Vermögenssteuern		446'301.00		535'000
4002.00	Taglias alla fontauna Quellensteuern		139'385.35		170'000
4009.00	Taglias sin cumpensaziun en capital Kapitalabfindungssteuern		31'222.00		20'000
4010.00	Taglias da gudogn e capital personas giuridicas Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Pers.		153'989.25		165'000
9101	Taglias specialas Sondersteuern	142.40	1'416'982.15	1'200	1'001'300
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	142.40		200	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen			1'000	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4021.00	Taglias sin schischom Liegenschaftsteuern		663'202.00		590'000
4022.00	Taglias sin gudogn vendita da schischom Grundstückgewinnsteuern		259'943.70		150'000
4023.00	Taglias sin midada da maun Handänderungssteuern		486'450.00		250'000
4024.00	Taglias sin iertas e donnaziuns Erbschafts- und Schenkungssteuern		6'376.45		10'000
4033.00	Taglias da tgauns Hundesteuern		1'010.00		1'300
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich	28'620.40		30'000	
3621.00	Contribuziun ulivaziun da finanzas e grevezias cantun Beitrag Finanz- und Lastenausgleich Kanton	28'620.40		30'000	
9500	Parts dil recav Ertragsanteile		99'032.85		99'100
4120.00	Lubientschas d'ustria Gastwirtschaftsbewilligungen		550.00		100
4120.01	Indemnisaziun diever da terren public Entschädigung Nutzung öff. Grund		98'482.85		99'000
9610	Tscheins Zinsen	1'529.70	19'070.50	2'150	7'150
3499.00	Tscheins da bunificaziun Vergütungszinsen	57.95		500	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	1'471.75		1'650	
4400.00	Tscheins dils mieds liquids Zinsen aus flüssigen Mitteln		14.85		50
4401.00	Tscheins da retard Verzugszinsen		8'775.65		2'000
4451.00	Dividendas ord participaziuns Dividenden aus Beteiligungen		10'280.00		5'100
9630	Immobiliass dalla facultad finanziaria Liegenschaften des Finanzvermögens	8'277.00	59'100.65	9'400	59'600
3430.00	Manteniment Unterhalt			1'000	
3439.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	155.55		200	
3439.01	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	823.40		900	
3439.02	Cumpart pleiv tscheins dretgs da baghegiar Anteil Kirchgemeinde Baurechtszinsen	7'298.05		7'300	
4430.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		9'600.00		9'600
4430.01	Tscheins per dretgs da baghegiar Baurechtszinsen		48'479.30		48'500
4430.02	Tscheins per funs Pachtzinsen Weiden		970.00		1'000
4432.00	Taxas diever da terren public Gebühren Nutzung öffentlicher Boden		51.35		500
9990	Clusiun Abschluss	266'042.06			
9000.00	Surpli d'entradas Ertragsüberschuss	266'042.06			
	Total Aufwand	7'091'485.15		6'544'050	
	Total Ertrag		7'091'485.15		6'595'550
	Aufwandüberschuss				
	Ertragsüberschuss			51'500	

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	873'136.90		630'000	
0290	Immobiliass d'administraziun Verwaltungsliegenschafften	873'136.90		630'000	
5040.00	Center communal Gemeindezentrum	873'136.90		630'000	
2	SCOLAZIUN BILDUNG	475'082.00			
2170	Immobiliass da scola Schulliegenschafften	475'082.00			
5040.00	Casa da scola Schulhaus	475'082.00			
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASEL GIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	63'806.50			
3410	Sport Sport	63'806.50			
5040.00	Investiziuns Chinginas Investitionen Chinginas	63'806.50			
7	PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	302'319.65	180'654.90	380'000	102'000
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	53'135.90	74'473.35	55'000	42'000
5031.00	Provediment d'aua Wasserversorgung	53'135.90		55'000	
6370.00	Taxas da colligiazium provediment d'aua Anschlussgebühren Wasserversorgung		74'473.35		42'000
7201	Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung		106'181.55		60'000
6370.00	Taxas da colligiazium canalisaziun Anschlussgebühren Kanalisation		106'181.55		60'000
7301	Gestiun da rumien (menaschi communal) Abfallwirtschaft (Gde.Betrieb)	215'406.55		230'000	
5030.00	Deposits da rumien Kehrichtsammelstellen	215'406.55		230'000	
7710	Santeri e sepultura Friedhof und Bestattung			95'000	
5031.00	Santeri Friedhof			95'000	
7900	Organisaziun dil territori Raumordnung	33'777.20			
5090.00	Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	33'777.20			
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	113'421.65	98'942.05	30'000	
8120	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	31'693.55		30'000	
5010.00	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	31'693.55		30'000	

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung

		Rechnung 2018		Budget 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
8200	Economia forestala	81'728.10	98'942.05		
	Forstwirtschaft				
5010.00	Investiziuns vias d'uaul	81'728.10			
	Investitionen Waldwege				
6310.00	Contribuziuns cantunalas		98'942.05		
	Kantonsbeiträge				
	Total Investitionsausgaben	1'827'766.70		1'040'000	
	Total Investitionseinnahmen		279'596.95		102'000
	Nettoinvestition		1'548'169.75		938'000
	Überschuss Investitionsrechnung				

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2018	Bestand am 31.12.2018	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1	ACTIVAS AKTIVEN	12'240'286.06	13'086'864.79	18'779'142.47	17'932'563.74
10	Facultad financiera Finanzvermögen	10'035'604.06	9'854'342.24	16'846'868.57	17'028'130.39
100	Mieds liquids ed investiziuns daners da cuorta durada Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	3'346'062.66	2'827'486.35	10'176'912.31	10'695'488.62
1000	Cassa Kasse	18'499.70	26'632.15	35'730.20	27'597.75
10000	Cassas principalas Hauptkassen	18'499.70	26'632.15	35'730.20	27'597.75
10000.00	Cassa Kasse	18'499.70	26'632.15	35'730.20	27'597.75
1001	Posta Post	559'405.32	149'632.04	2'706'373.85	3'116'147.13
10010	Contos da fatschenta da posta Post-Geschäftskonten	559'405.32	149'632.04	2'706'373.85	3'116'147.13
10010.00	Schec postal 70-9604-7 Postcheck 70-9604-7	559'405.32	149'632.04	2'706'373.85	3'116'147.13
1002	Banca Bank	2'768'157.64	2'651'222.16	7'434'808.26	7'551'743.74
10020	Contos currents da banca Bankkontokorrente	2'756'807.69	2'639'871.36	7'434'807.41	7'551'743.74
10020.00	Banca Cantunala CG 133.228.700 GKB CG 133.228.700	1'209'286.82	1'921'115.51	5'365'675.80	4'653'847.11
10020.01	Banca Raiffeisen 10023.01 Raiffeisenbank 10023.01	1'495'239.19	652'672.55	1'898'649.51	2'741'216.15
10020.02	Banca Raiffeisen 37820.54 Raiffeisenbank 37820.54	52'281.68	66'083.30	170'482.10	156'680.48
10021	Ulteriurs contos da banca Weitere Bankkonten	11'349.95	11'350.80	0.85	
10021.00	Banca Cantunala CA 133.228.700 deposit forestal GKB CA 133.228.700 Forstdepositum	11'349.95	11'350.80	0.85	
101	Pretensiuns Forderungen	3'020'515.65	1'017'324.54	4'267'170.41	6'270'361.52
1010	Pretensiuns furniziuns e prestaziuns tiarzas persunas Forderungen Lieferungen und Leistungen Dritter	751'225.16	876'368.10	2'851'896.58	2'726'753.64
10100	Pretensiuns da furniziuns e da prestaziuns Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	751'220.96	876'363.90	2'851'892.38	2'726'749.44
10100.00	Debiturs Debitoren	707'491.21	851'124.15	2'830'382.38	2'686'749.44
10100.02	Dabien revier forestal Sagogn Laax Guthaben Revierforstamt Sagogn Laax	43'729.75	25'239.75	21'510.00	40'000.00
10101	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	4.20	4.20	4.20
10101.00	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	4.20	4.20	4.20

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2018	Bestand am 31.12.2018	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1011	Contos currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	41'745.84	71'201.00	896'360.81	866'905.65
10110	Conto currents cun cantun ed autras vischnaucas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	41'745.84	71'201.00	896'360.81	866'905.65
10110.00	Conto current cantun Kontokorrent Kanton	22'402.25	39'891.75	24'562.50	7'073.00
10110.01	Conto current cantun ABX-TAX Kontokorrent Kanton ABX-TAX	19'343.59	31'309.25	871'798.31	859'832.65
1012	Pretensiuns da taglia Steuerforderungen	2'227'544.65	69'725.99	497'687.42	2'655'506.08
10120	Pretensiuns da taglia communal Forderungen Gemeindesteuern	2'227'544.65	69'725.99	497'687.42	2'655'506.08
10120.01	Dabiens taglia communal ABX-TAX Guthaben Gemeindesteuern ABX-TAX	2'227'544.65	69'725.99	497'687.42	2'655'506.08
1019	Ulteriuras pretensiuns Übrige Forderungen		29.45	21'225.60	21'196.15
10191	Dabiens tier assicuranzas socialas Guthaben bei Sozialversicherungen		29.45	1'789.45	1'760.00
10191.01	Dabiens cassa da pensiun Guthaben Pensionskasse		29.45	29.45	
104	Cudischaziuns transitoricas activas Aktive Rechnungsabgrenzungen	46'525.25	2'402'785.85	2'402'785.85	46'525.25
1040	Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	46'525.25	2'387'785.85	2'387'785.85	46'525.25
10400	Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	46'525.25	2'387'785.85	2'387'785.85	46'525.25
10400.00	Limitaziuns activas dil quen da gudogn e sperdita Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	46'525.25	2'387'785.85	2'387'785.85	46'525.25
1046	Cudischaziuns transitoricas activas quen d'investiziun Aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrg.		15'000.00	15'000.00	
10460	Cudischaziuns transitoricas activas quen d'investiziun Aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrg.		15'000.00	15'000.00	
10460.00	Limitaziuns activas dil quen d'investiziun Aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung		15'000.00	15'000.00	
106	Provisiuns e lavurs entschevidas Vorräte und angefangene Arbeiten	3'964.50	2'209.50		1'755.00
1060	Raub commerciala Handelswaren	3'964.50	2'209.50		1'755.00
10600	Raub commerciala Handelswaren	3'964.50	2'209.50		1'755.00
10600.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	3'964.50	2'209.50		1'755.00

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2018	Bestand am 31.12.2018	Zuwachs	Veränderungen Abgang
107	Investiziuns finanzialas da liunga durada Langfristige Finanzanlagen	94'000.00	80'000.00		14'000.00
1071	Investiziuns che portan tscheins Verzinsliche Anlagen	94'000.00	80'000.00		14'000.00
10710	Daners d'emprest da liunga durada facultad finanziaria Langfristige Darlehen Finanzvermögen	94'000.00	80'000.00		14'000.00
10710.00	Emprest societad centrala da latg Darlehen Genossenschaft Milchzentrale	9'000.00			9'000.00
10710.01	Emprest US Schluein Glion Darlehen US Schluein Ilanz	85'000.00	80'000.00		5'000.00
108	Beins d'investiziun materials facultad finanziaria Sachanlagen Finanzvermögen	3'524'536.00	3'524'536.00		
1080	Beins immobiliars facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen	2'724'536.00	2'724'536.00		
10800	Beins immobiliars facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen	2'724'536.00	2'724'536.00		
10800.00	Schischom facultad finanziaria Grundstücke Finanzvermögen	2'724'536.00	2'724'536.00		
1084	Edifecis facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
10840	Edifecis facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
10840.00	Baghetgs facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
14	Facultad administrativa Verwaltungsvermögen	2'204'682.00	3'232'522.55	1'932'273.90	904'433.35
140	Beins d'investiziun materials facultad administrativa Sachanlagen Verwaltungsvermögen	2'073'406.00	3'101'246.55	1'827'766.70	799'926.15
1401	Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege		30'901.55	31'693.55	792.00
14010	Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege		30'901.55	31'693.55	792.00
14010.01	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen		31'693.55	31'693.55	
14010.99	Rectificaziun valor vias/vias da traffic Wertberichtigung Strassen/Verkehrswege		-792.00		792.00
1403	Ulteriuras construcziuns bassas Übrige Tiefbauten	90'000.00	210'021.55	215'406.55	95'385.00
14030	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	90'000.00	210'021.55	215'406.55	95'385.00
14030.00	Construcziuns bassas finanzas generalas Tiefbauten allgemeiner Haushalt	90'000.00	305'406.55	215'406.55	
14030.99	Rectificaziun valor construcziuns finanzas generalas Wertberichtigung Tiefbauten allg. Haushalt		-95'385.00		95'385.00
1404	Construcziun aultas Hochbauten	1'810'000.00	2'719'030.90	1'348'218.90	439'188.00

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2018	Bestand am 31.12.2018	Zuwachs	Veränderungen Abgang
14040	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	1'810'000.00	2'719'030.90	1'348'218.90	439'188.00
14040.00	Construcziuns aultas finanzas generalas	1'810'000.00	3'158'218.90	1'348'218.90	
14040.99	Hochbauten allgemeiner Haushalt Rectificaziun valur construcziuns finanzas generalas		-439'188.00		439'188.00
	Wertberichtigung Hochbauten allg. Haushalt				
1406	Mobilier facultad d'administraziun Mobilien Verwaltungsvermögen		55'830.50	116'942.40	61'111.90
14060	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt		55'830.50	63'806.50	7'976.00
14060.00	Mobilier finanzas generalas Mobilien allgemeiner Haushalt		63'806.50	63'806.50	
14060.99	Rectificaziun mobiliar finanzas generalas		-7'976.00		7'976.00
	Wertberichtigung Mobiliar allgemeiner Haushalt				
1407	Beins d'investiziun en construcziun facultad administrativa Anlagen im Bau Verwaltungsvermögen	173'406.00	85'462.05	115'505.30	203'449.25
14070	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	173'406.00	85'462.05	115'505.30	203'449.25
14070.00	Beins d'investiziun en construcziun Anlagen im Bau	173'406.00	85'462.05	115'505.30	203'449.25
142	Beins d'investiziun immaterials Immaterielle Anlagen			104'507.20	104'507.20
1429	Ulteriuras investiziuns immaterialas Übrige immaterielle Anlagen			104'507.20	104'507.20
14290	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt			104'507.20	104'507.20
14290.00	Ulteriuras investiziuns immaterialas finanzas generalas		104'507.20	104'507.20	
	Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt				
14290.99	RC Ulteriuras investiziuns immat. finanzas generalas		-104'507.20		104'507.20
	WB Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt				
145	Participaziuns Beteiligungen	131'276.00	131'276.00		
1455	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	131'276.00		
14550	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	131'276.00		
14550.00	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	131'276.00		
2	PASSIVAS PASSIVEN	12'240'286.06	13'086'864.79	12'934'634.46	12'088'055.73
20	Capital jester Fremdkapital	925'926.84	1'212'649.21	10'239'390.70	9'952'668.33

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2018	Bestand am 31.12.2018	Zuwachs	Veränderungen Abgang
200	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten	648'868.89	938'209.61	10'229'328.70	9'939'987.98
2000	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	443'073.64	685'344.11	5'493'444.75	5'251'174.28
20000	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	443'073.64	685'344.11	5'268'538.00	5'026'267.53
20000.00	Crediturs Kreditoren	443'073.64	685'344.11	5'268'538.00	5'026'267.53
2001	Conto currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	204'717.00	236'598.45	243'417.00	211'535.55
20010	Conto current cul cantun ed autras vischnaucas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	204'717.00	236'598.45	243'417.00	211'535.55
20010.00	Conto current pleiv evang.-ref. Kontokorrent ev.-ref. Kirchgemeinde	70'014.30	79'161.45	81'399.00	72'251.85
20010.02	Conto current pleiv rom.-cat. Kontokorrent röm.-kath. Kirchgemeinde	134'702.70	157'437.00	162'018.00	139'283.70
2002	Taglias Steuern	1'078.25	16'267.05	98'161.50	82'972.70
20022	Deivets da taglia TPV Steuerschulden MWST	1'078.25	16'267.05	98'161.50	82'972.70
20022.31	Taglia sin plivaleta Mehrwertsteuer	1'078.25	16'267.05	61'967.65	46'778.85
204	Cudischaziuns transitoricas passivas Passive Rechnungsabgrenzungen	6'041.00	10'062.00	10'062.00	6'041.00
2040	Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	6'041.00	10'062.00	10'062.00	6'041.00
20400	Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	6'041.00	10'062.00	10'062.00	6'041.00
20400.00	Limitaziuns passivas dil quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	6'041.00	10'062.00	10'062.00	6'041.00
209	Obligaziuns Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	271'016.95	264'377.60		6'639.35
2091	Obligaziuns enviers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	271'016.95	264'377.60		6'639.35
20910	Obligaziuns enviers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	271'016.95	264'377.60		6'639.35
20910.00	Taxas da cumpensaziun construcziun da refugis Ersatzabgaben für Schutzraumbauten	260'016.95	253'377.60		6'639.35
20910.01	Deposit forestal Forstdepositum	11'000.00	11'000.00		

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2018	Bestand am 31.12.2018	Zuwachs	Veränderungen Abgang
29	Agen capital Eigenkapital	11'314'359.22	11'874'215.58	2'695'243.76	2'135'387.40
290	Obligaziuns (+) resp. anticipaziuns (-) Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber SF	5'956'633.89	6'250'448.19	296'923.85	3'109.55
2900	Finanziaziuns specialas egl agen capital Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	5'956'633.89	6'250'448.19	296'923.85	3'109.55
29001	Provediment d'aua Wasserversorgung	1'522'383.80	1'603'233.75	80'849.95	
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung	1'522'383.80	1'603'233.75	80'849.95	
29002	Serenaziun Abwasserbeseitigung	4'332'959.90	4'549'033.80	216'073.90	
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	4'332'959.90	4'549'033.80	216'073.90	
29009	Ulteriurs Übrige	101'290.19	98'180.64		3'109.55
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	101'290.19	98'180.64		3'109.55
295	Reserva pigl augment dalla valeta muort midada HRM2 Aufwertungsreserve aus der Umstellung auf HRM2	-328'189.35			-328'189.35
2950	Reserva pigl augment dalla valeta muort midada HRM2 Aufwertungsreserve aus der Umstellung auf HRM2	-328'189.35			-328'189.35
29500	Reserva pigl augment dalla valeta muort midada HRM2 Aufwertungsreserve aus der Umstellung auf HRM2	-328'189.35			-328'189.35
29500.00	Reserva pigl augment dalla valeta muort midada HRM2 Aufwertungsreserve aus der Umstellung HRM2	-328'189.35			-328'189.35
296	Reserva dalla nova valetaziun facultad finanziala Neubewertungsreserve Finanzvermögen	2'460'467.20			2'460'467.20
2960	Reserva dalla nova valetaziun facultad finanziala Neubewertungsreserve Finanzvermögen	2'460'467.20			2'460'467.20
29600	Reserva dalla nova valetaziun facultad finanziala Neubewertungsreserve Finanzvermögen	2'460'467.20			2'460'467.20
29600.00	Reserva dalla nova valetaziun facultada finanziala Neubewertungsreserve Finanzvermögen	2'460'467.20			2'460'467.20
299	Surpli/deficit dalla bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	3'225'447.48	5'623'767.39	2'398'319.91	

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2018	Bestand am 31.12.2018	Zuwachs	Veränderungen Abgang
2990	Resultat annual Jahresergebnis		266'042.06	266'042.06	
29900	Resultat annual Jahresergebnis		266'042.06	266'042.06	
29900.00	Resultat annual Jahresergebnis		266'042.06	266'042.06	
2999	Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	3'225'447.48	5'357'725.33	2'132'277.85	
29990	Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	3'225'447.48	5'357'725.33	2'132'277.85	
29990.00	Surpli da bilanza Bilanzüberschuss	3'225'447.48	5'357'725.33	2'132'277.85	

Quen dalla circulaziun dils daners

Geldflussrechnung

	2018
Betriebliche Tätigkeit (indirekte Berechnung)	
Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)	266'042.06
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen	647'848.20
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	169'404.85
+ Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	
+ Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	
+ Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	
+ Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	
+ Abtragung Bilanzfehlbetrag	
+ Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
- Aufwertungen Verwaltungsvermögen	
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung	-9'748.90
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen	
- Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	
- Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten	
- Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel	
- Zunahme / + Abnahme Forderungen	2'003'191.11
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-2'341'260.60
- Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	1'755.00
- Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital	
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten	289'340.72
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	4'021.00
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen	
Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit	1'030'593.44
Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	-1'827'766.70
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	279'596.95
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	-15'000.00
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	
Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	-1'563'169.75
Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	
- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	14'000.00
- Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen	
Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	14'000.00
Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit	-1'549'169.75
Finanzierungstätigkeit	
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	
Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit	
Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld	-518'576.31

Quen dalla circulaziun dils daners

Geldflussrechnung

			2018
Fonds Geld	Stand 01.01.18	Stand 31.12.18	Veränderung
Kasse	18'499.70	26'632.15	8'132.45
Post	559'405.32	149'632.04	-409'773.28
Bank	2'768'157.64	2'651'222.16	-116'935.48
Kurzfristige Geldmarktanlagen			
Total (Veränderung Fonds Geld)	3'346'062.66	2'827'486.35	-518'576.31

Evaluaziun ceffras distinctivas

Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2017	Rechnung 2018	Richtwerte
Ständige Wohnbevölkerung	0	0	
Selbstfinanzierungsgrad		69.34%	> 100 % ideal 80 % - 100% gut bis vertretbar 50% - 80% problematisch < 50% ungenügend
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbst erwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden.			
Zinsbelastungsanteil		-0.15%	0 % - 4 % gut 4 % - 9 % genügend > 9 % schlecht
Der Zinsbelastungsanteil sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.	0.00%		
Nettoschulden in Franken pro Einwohner		0	< 0 CHF Nettovermögen 0 - 1'000 CHF geringe Verschuldung 1'001 - 2'500 CHF mittlere Verschuldung 2'501 - 5'000 CHF hohe Verschuldung > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung
Die Nettoschuld pro Einwohner wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein negativer Wert entspricht einem Nettovermögen pro Einwohner.	0		
Selbstfinanzierungsanteil		17.82%	> 20 % gut 10 % - 20 % mittel < 10 % schwach
Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die Gemeinde die Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann.	0.00%		

Evaluaziun ceffras distinctivas

Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2017	Rechnung 2018	Richtwerte
<p>Kapitaldienstanteil</p> <p>Der Kapitaldienstanteil ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.</p>	0.00%	10.61%	<p>< 5 % geringe Belastung</p> <p>5 % - 15 % tragbare Belastung</p> <p>> 15 % hohe Belastung</p>
<p>Bruttoverschuldungsanteil</p> <p>Der Bruttoverschuldungsanteil ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Er zeigt an, wie viele Prozente vom Ertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen.</p>	0.00%	15.58%	<p>< 50 % sehr gut</p> <p>50 % - 100 % gut</p> <p>100 % - 150 % mittel</p> <p>150 % - 200 % schlecht</p> <p>> 200 % kritisch</p>
<p>Investitionsanteil</p> <p>Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung. Da die Aktivierungsgrenze für die Investitionsrechnung bei den Gemeinden variiert, ist der Vergleich dieser Kennzahl mit anderen Gemeinden nur bedingt möglich.</p>	0.00%	27.01%	<p>< 10 % schwache Investitionstätigkeit</p> <p>10 % - 20 % mittlere Investitionstätigkeit</p> <p>20 % - 30 % starke Investitionstätigkeit</p> <p>> 30 % sehr starke Investitionstätigkeit</p>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Cuntegn	Pagina
Inhaltsverzeichnis	<i>Seite</i>
1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun <i>Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung</i>	50
2. Mussament digl agen capital <i>Eigenkapitalnachweis</i>	51
3. Gliesta dallas retenziuns <i>Rückstellungsspiegel</i>	51
4. Gliesta dallas participaziuns <i>Beteiligungsspiegel</i>	52
5. Gliesta da garanzia <i>Gewährleistungsspiegel</i>	55
6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns <i>Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger</i>	55
7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria <i>Anlagenspiegel Finanzvermögen</i>	56
8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa <i>Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen</i>	57
9. Operaziuns commercialas extraordinarias <i>Ausserordentliche Geschäftsfälle</i>	59
10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs <i>Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten</i>	59
11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas <i>B Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche</i>	59
12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala <i>Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert</i>	60
13. Indicaziun dalla facultad da gudida buca bilanzada <i>Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen</i>	60
14. Controlla dils credits d'obligaziun <i>Verpflichtungskreditkontrolle</i>	61

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun

Principis dalla presentaziun dalla contabilitad

La presentaziun dalla contabilitad ei succedida en accordanza cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas, la quala corrispunda cun la situaziun dalla facultad, finanzas e renditas effectivas (true an fair view).

Principis dalla bilanzaziun e valetaziun

La facultad finanziaria cumpeglia quellas valurs da facultad che pon vegnir alienadas senza periclar l'adempliment d'incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercials per il di da referenza dalla bilanza. Excepiu ein immobillas incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeglia quellas valurs da facultad che surveschan ad adimplir directamain e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sche talas san vegnir utilisadas sur plirs onns e survargan ils cunfins dall'activaziun dalla vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produczion. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valur da marcau. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valur, per quei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamain en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor la durada d'utilisaziun supponida. Sch'ina reducziun permanenta dalla valur che surpassa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valur cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschi ditg che la valur sereducescha buca.

1. Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräußert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

2. Mussament digl agen capital

Il mussament digl agen capital muossa si ils motivs dallas midada-
das digl agen capital.

2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Gründe der Veränderung des
Eigenkapitals auf.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-18 Stand 01.01.18	Stan 31-12-18 Stand 31.12.18	Midada Veränderung	Motiv dalla midada Grund der Veränderung
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua <i>Spezialfinanzierung Wasserversorgung</i>	1'522'383.80	1'603'233.75	80'849.95	Deposit fr. 59'512.50 <i>Einlage Fr. 59'512.50</i> Passivaziun taxas da colligiazioni fr. 21'337.45 <i>Passivierung Anschluss- gebühren Fr. 21'337.45</i>
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun <i>Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung</i>	4'332'959.90	4'549'033.80	216'073.90	Deposit fr. 109'892.35 <i>Einlage Fr. 109'892.35</i> Passivaziun taxas da colligiazioni fr. 106'181.55 <i>Passivierung Anschluss- gebühren Fr. 106'181.55</i>
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun <i>Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen</i>	101'290.19	98'180.64	-3'109.55	Prelevaziun fr. 3'109.55 <i>Entnahme Fr. 3'109.55</i>
29500.00	Reserva pigl augment dalla valeta muort midada sin HRM2 <i>Aufwertungsreserve aus der Umstellung auf HRM2</i>	-328'189.35	0.00	328'189.35	Cudischau sigl agen capital <i>Umbuchung auf Eigenkapital</i>
29600.00	Reserva dalla nova valetaziun facultad finanziaria <i>Neubewertungsreserve Finanzvermögen</i>	2'460'467.20	0.00	-2'460'467.20	Cudischau sigl agen capital <i>Umbuchung auf Eigenkapital</i>
29900.00	Resultat annual <i>Jahresergebnis</i>	0.00	266'042.06	266'042.06	Resultat annual 2018 <i>Jahresergebnis 2018</i>
29990.00	Resultads cumulai dils onns precedents <i>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre</i>	3'225'447.48	5'357'725.33	2'132'277.85	Saldau contos reservas <i>Kontosaldierung Reserven</i>
Total agen capital Total Eigenkapital		11'314'359.22	11'874'215.58	559'856.36	

3. Gliesta dallas retenziuns

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn diffe-
renziau denter retenziuns a cuort e liung termin.

La vischnaunca da Falera ha pil mument neginas retenziuns en sia
bilanza.

2. Rückstellungsspiegel

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Er wird
unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen.

Die Gemeinde Falera verfügt zur Zeit über keine Rückstellungen.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-18 Stand 01.01.18	Stan 31-12-18 Stand 31.12.18	Midada Veränderung	Motiv dalla midada Grund der Veränderung
205	Retenziuns da cuorta durada <i>Kurzfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
208	Retenziuns da liunga durada <i>Langfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
Total retenziuns Total Rückstellungen		0.00	0.00		

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

4. Gliesta dallas participaziuns

Emprests dalla facultad administrativa en connex cun igl adempliment dils duers ni interessenza publica

4. Beteiligungsspiegel

Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Conto Konto	Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Valur cudischada 31-12-18 Buchwert 31.12.18
Total <i>Total</i>			0.00

La bilanza muossa negins prests dalla facultad administrativa. Perencunter ei vegniu bilanzau in prest ella facultad finanziaria:

Die Bilanz weist keine Darlehen des Verwaltungsvermögens aus. Hingegen wurde im Finanzvermögen ein Darlehen bilanziert:

- Emprest US Schluein/Ilanz, casa dil club (2014 – 2034)
fr. 80'000.00

- *Darlehen US Schluein/Ilanz, Klubhaus (2014 – 2034)*
Fr. 80'000.00

Participaziuns dalla facultad administrativa en connex cun igl adempliment dils duers ni interessenza publica

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Gener Art	Diember Anzahl	Valur nominala Nominalwert	Participaziun en % Beteiligung in %	Valur cudisch. 31-12-18 Buchwert 31.12.18
Arena Alva SA <i>Weisse Arena AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	2'570	10	< 1%	131'070.00
Banca Raiffaisen, assegn da commemb. <i>Raiffeisenbank, Genossenschaftsanteil</i>	Banca <i>Bank</i>	Assegn <i>Gen. Anteil</i>	1	200	< 1%	200.00
Repower SA <i>Repower AG</i>	Energia <i>Energie</i>	Aczias <i>Aktien</i>	165	1	< 1%	1.00
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	1'600	1'000	13.33%	1.00
Golf Sagogn-Schluein SA <i>Golf Sagogn-Schluein AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	152	500	1.60%	1.00
Flem Laax Falera Management SA <i>Flims Laax Falera Management AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	10	1'000	10.00%	1.00
Academia Engiadina <i>Academia Engiadina</i>	Scola <i>Schule</i>	Aczias <i>Aktien</i>	3	500	< 1%	1.00
Plazza da golf Sedrun <i>Golfplatz Sedrun</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	2	400	< 1%	1.00
Total <i>Total</i>						131'276.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Fuormas dallas collaboraziuns intercommunalas e dils purtaders deplazzai

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

Num dall'organisaziun <i>Name der Organisation</i>	Fuorma giuridica <i>Rechtsform</i>	Activitads, pensum <i>Tätigkeiten, Aufgaben</i>	Cumpart visch. <i>Anteil Gde.</i>	Ulteriurs participonts <i>Weitere Beteiligte</i>
0 Administraziun generala 0 Allgemeine Verwaltung				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Administraziun, cumissiun regionala, archivs regionalis, controlla da bulius <i>Verwaltung, Regionalausschuss, Regionalarchive, Pilzkontrolle</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
1 Uorden public e segirtad publica, defensiu 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci civil <i>Zivilstandsamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci da stumadira e concuors <i>Betreibungs- und Konkursamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Circuit dil register funsil Glion-Lumnezia <i>Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>		Vischnauncas dalla Foppa, Lumnezia e Stussavgia <i>Gemeinden Foppa, Lumnezia und Safiental</i>
Pumpiers Laax-Falera <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Lavurs ed obligaziuns da pumpiers <i>Arbeiten und Aufgaben der Feuerwehr</i>		Vischnaunca Laax (cun Sagogn e Schluain cunvegna) <i>Gemeinde Laax (Mit Sagogn und Schluain Vereinbarung)</i>
Implont da tir Giratsch <i>Schiessanlage Giratsch</i>	Cunvegna/Dretg da baghegiar <i>Vereinbarung/Baurecht</i>	Stan da sittar <i>Schiessstand</i>	40 %	Vischnaunca Laax
2 Scolaziun 2 Bildung				
Scolaviva <i>Scolaviva</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Scalem scoletta e primar <i>Kindergarten und Primarstufe</i>		Vischnaunca Laax <i>Gemeinde Laax</i>
Scolaviva <i>Scolaviva</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Scalem superiur <i>Oberstufe</i>		Vischnauncas Laax, Sagogn e Schluain <i>Gemeinden Laax, Sagogn und Schluain</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Scola da musica Surselva <i>Musikschule Surselva</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Survetsch logopedic <i>Logopädischer Dienst</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
3 Cultura, sport e temps liber, baselgia 3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Museums <i>Museen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
4 Sanadad 4 Gesundheit				
Spital regional Surselva <i>Regionalspital Surselva</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Survetschs da spital <i>Spitaldienstleistungen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
SanaSurselva <i>SanaSurselva</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Survetschs sanitaris <i>Gesundheitsdienstleistungen</i>	1 delegau <i>1 Delegierter</i>	Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Spitex Selva <i>Spitex Selva</i>	Uniun <i>Verein</i>	Tgira da malsauns ambulonta <i>Ambulante Krankenpflege</i>	1 representant ella suprastonza <i>1 Vertretung im Vorstand</i>	Vischnauncas Laax, Flem, Trin, Sagogn e Schluain <i>Gemeinden Laax, Flims, Trin Sagogn und Schluain</i>
5 Segirtad sociala 5 Soziale Sicherheit				
Survetsch social dalla regiun Surselva <i>Regionaler Sozialdienst Surselva</i>	Legislaziun cantunala <i>Kant. Gesetzgebung</i>	Cussegliaziun sociala <i>Sozialberatung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Curatella professiunala <i>Berufsbeistandschaft</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

6 Traffic				
6 Verkehr				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Traffic public regiunal <i>Öffentlicher Verkehr Region</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Bus regiunal/Bus dil vitg <i>Regional-/Ortsbus</i>	Cuntract <i>Vertrag</i>	Traffic public ella destinaziun <i>Öffentlicher Verkehr in der Destination</i>	10.22 %	Vischnauncas Laax e Flem <i>Gemeinden Laax und Flims</i>
7 Protecziun digl ambient ed organizaziun dil territori				
7 Umweltschutz und Raumordnung				
Consozi d'aua tschuffa Foppa <i>Abwasserzweckverband Gruob</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Purificaziun d'aua tschuffa <i>Abwasserreinigung</i>	12.076 %	Vischnauncas Schluein (4.859%) Ilanz/Glion (53.723%) Laax (19.892%) Sagogn (9.450%) <i>Gemeinden</i> Schluein (4.859%) Ilanz/Glion (53.723%) Laax (19.892%) Sagogn (9.450%)
Deposit regiunal da cadavers <i>Regionale Tierkörpersammelstelle</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Dismessa cadavers d'animals <i>Entsorgung Tierkadaver</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Dismessa da rumien <i>Abfallentsorgung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Val da Schluein <i>Schlueinertobel</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Controlla e manteniment rempars <i>Aufsicht und Unterhalt Verbauungen</i>	25 %	Vischnauncas Schluein e Glion <i>Gemeinden Schluein und Ilanz</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Planisaziun directiva regiunala <i>Regionale Richtplanung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Svilup regiunal <i>Regionalentwicklung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
8 Economia publica				
8 Volkswirtschaft				
Revier forestal Sagogn-Laax <i>Revierforstamt Sagogn-Laax</i>	Cunvegna da prestaziun cun revier forstal <i>Leistungsvereinbarung mit Revierforstamt</i>	Economia forestala <i>Forstwirtschaft</i>	50 %	Vischnaunca Schluein <i>Gemeinde Schluein</i>
FLFM AG	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Commercialisaziun destinaziun <i>Vermarktung Destinaton</i>	10 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziun turisticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
Finanz Infra AG	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Infrastructura da bischar <i>Beschneungsinfrastruktur</i>	13.33 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziun turisticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
9 Finanzas e taglias				
9 Finanzen und Steuern				
Allianza da taglia Laax <i>Steuerallianz Laax</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Taxaziun da taglia <i>Steuerveranlagungen</i>		Vischnauncas Schluein, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Schluein, Laax und Sagogn</i>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

5. Gliesta da garanzia

Sin la gliesta da garanzia ston tut ils fatgs vegnir indicai, ord ils quals ei savess el futur dar obligaziuns essenzialas (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cumplegia surtut:

- a) Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en obligaziuns en favur da tiarzs, surtut garantias, obligaziuns da garantias e garantias da deficit;
- b) Obligaziuns da leasing;
- c) Auters fatgs da character eventual, priu il cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco puniziuns convenziunalas e daners da contriziun.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzs, ch'ei neu digl entrar dependentas da premissas specialas. Giuridicamein ei igl entrar en ina obligaziun eventuala ina expensa. Ord quei motiv basegna ella ina lubientscha d'expensa entras l'instanza responsabla.

5. Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVG). Er umfasst insbesondere:

- a) *Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;*
- b) *Leasingverbindlichkeiten;*
- c) *Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.*

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

Organisaziun/ Unitad <i>Organisation/ Einheit</i>	Fuorma guridica <i>Rechtsform</i>	Fuorma da garanzia <i>Art der Gewährleistung</i>	Decisiun RC <i>Beschluss GV</i>	Prestaziuns Leistungen	Rescas Risiken	Scadenza Verfall
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	26-11-2004 <i>26.11.2004</i>	3'400'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	14-04-2015 *) <i>14.04.2015 *)</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	16-08-2012 <i>16.08.2012</i>	2'000'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	08-01-2023 *) <i>08.01.2023 *)</i>

*) Naven da quei datum sa la garanzia da banca vegnir visada annualmeins cun risguardar in temps da visada da 12 meins.

*) Ab diesem Datum kann die Bankgarantie, unter Einhaltung einer Frist von 12 Monaten, gekündigt werden.

6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns

En quei register ei d'indicar contribuziuns pil generaleesser e tiarzs (structura da specia 363), las qualas ein vegnidas pagadas sin fundament d'ina atgna obligaziun, che ha negina cunterprestaziun adequata e nua che la vischnaunca sezza ei buca participada. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5'000 habitonts contribuziuns naven da fr. 500'000.

Register dils retscheviders da grondas contribuziuns:

Flem Laax Falera Management SA fr. 844'409.00

6. Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5'000 Einwohner Beträge ab CHF 500'000.

Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger:

Flims Laax Falera Management AG Fr. 844'409.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria

Per la documentaziun ed informaziun pertuccont la valetaziun dalla facultad d'investiziun ei da far ina gliesta dallas investiziuns. Ella survecha per la publicaziun dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, ils quals vegnan applicai ella contabilitad d'investiziuns e tier las documentaziuns dallas investiziuns sco talas. Las valurs sin la gliesta dallas investiziuns vegnan generadas ella contabilitad d'investiziuns e corrispundan cun la contabilitad da finanzas (bilanza).

7. Anlagespiegel Finanzvermögen

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

Investiziuns Anlagen	Stan 1.1. Stand 1.1.	Augments Zugänge	Transport dalla FA Übertrag von VV	Sminuziuns Abgänge	Transport ella FA Übertrag ins VV	Valeta commerciala Verkehrswert	Midau entuorn Umgliederung	Valeta cudischada Buchwert
10800 Terren facultad finanziala <i>10800 Grundstücke Finanzvermögen</i>	2'724'536.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'724'536.00
Parcella nr. 1228, 1229 <i>Parzelle Nr. 1228, 1229</i>	313'920.00							313'920.00
Parcellas Er Liung <i>Parzellen Er Liung</i>	1'547'516.00							1'547'516.00
Parcella nr. 55 <i>Parzelle Nr. 55</i>	424'900.00							424'900.00
Parcella nr. 204 <i>Parzelle Nr. 204</i>	438'200.00							438'200.00
10840 Baghetgs facultad finanziaria <i>10840 Gebäude Finanzvermögen</i>	800'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	800'000.00
Parcella nr. 320 <i>Parzelle Nr. 320</i>	800'000.00							800'000.00
Total <i>Total</i>	3'524'536.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3'524'536.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

8. Gliesta dallas investziuns dalla facultad administrativa

8. Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen						Valeta cudisch. Buchwert	
	Stan 1.1. Stand 1.1.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31.12. Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extraordinarias Ausserord.	Supplementaras Zusätzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung		Stan 31.12. Stand 31.12.
14010 Vias/Vias da traffic	0	31'694	0	0	31'694	792	0	0	0	0	792	30'902
<i>14010 Strassen/Verkehrswege</i>												
Vias da megleraziun Meliorationsstrassen	0	31'694	0	0	31'694	792	0	0	0	0	792	30'902
14030 Construcziuns bassas f.g.	90'000	215'407	0	0	305'407	12'885	0	82'500	0	0	95'385	210'022
<i>14030 Tiefbauten allg. Haushalt</i>												
Illuminaziun da vias Strassenbeleuchtung	90'000	0	0	0	90'000	7'500	0	82'500	0	0	90'000	0
Molocs Moloks	0	215'407	0	0	215'407	5'385	0	0	0	0	5'385	210'022
14040 Construcziuns aultas f.g.	1'810'000	1'348'219	0	0	3'158'219	191'688	0	247'500	0	0	439'188	2'719'031
<i>14040 Hochbauten allg. Haushalt</i>												
la fermata la fermata	640'000	0	0	0	640'000	53'333	0	0	0	0	53'333	586'667
Center communal Gemeindezentrums	630'000	0	0	0	630'000	52'500	0	0	0	0	52'500	577'500
Casa da scola Schulhaus	270'000	0	0	0	270'000	22'500	0	0	0	0	22'500	247'500
Baghets d'alp Alpgebäude	180'000	0	0	0	180'000	15'000	0	165'000	0	0	180'000	0
Tualetta Bigliac WC-Bigliac	90'000	0	0	0	90'000	7'500	0	82'500	0	0	90'000	0
Center communal 2018 Gemeindezentrums 2018	0	873'137	0	0	873'137	26'459	0	0	0	0	26'459	846'678
Casa da scola 2018 Schulhaus 2018	0	475'082	0	0	475'082	14'396	0	0	0	0	14'396	460'686
14060 Mobiliar finanzas gen.	0	63'807	0	0	63'807	7'976	0	0	0	0	7'976	55'831
<i>14060 Mobiliar allg. Haushalt</i>												
Infrastructura Chinginas Infrastruktur Chinginas	0	63'807	0	0	63'807	7'976	0	0	0	0	7'976	55'831
14070 Beins en construcziun f. g.	173'407	16'563	0	0	85'463	0	0	0	0	0	0	85'463
<i>14070 Anlagen im Bau allg. Haush.</i>												
Baselgia St. Rumetg Kirche St. Remigius	53'033	0	0	0	53'033	0	0	0	0	0	0	53'033
Vias d'uaul Waldstrassen	49'644	-17'214	0	0	32'430	0	0	0	0	0	0	32'430
Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	70'730	33'777	0	-104'507	0	0	0	0	0	0	0	0

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da compra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen						Valeta cudisch. Buchwert	
	Stan 1.1.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuoorn Ungliede- rung	Stan 31.12. Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extraordi- narias Ausserord.	Supple- mentaras Zusätzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuoorn Ungliede- rung		Stan 31.12. Stand 31.12.
	0	0	0	104'507	104'507	10'451	0	94'056	0	0		104'507
14290 Ulteriusas invest. immat. <i>14290 Übrige immat. Anlagen</i>	0	0	0	104'507	104'507	10'451	0	94'056	0	0	104'507	0
Planisaziun Fandrels <i>Planung Fandrels</i>	0	0	0	104'507	104'507	10'451	0	94'056	0	0	104'507	0
14550 Participaziuns interpresas <i>14550 Beteiligungen an Unterneh.</i>	131'276	0	0	0	131'276	0	0	0	0	0	0	131'276
Arena Alava SA, 2'570 aczias <i>Weisse Arena AG, 2'570 Aktien</i>	131'070	0	0	0	131'070	0	0	0	0	0	0	131'070
Assegn da commember BR <i>Gen. Anteil Raiffeisenbank</i>	200	0	0	0	200	0	0	0	0	0	0	200
Repower SA, 165 aczias <i>Repower AG, 165 Aktien</i>	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Finanz Infra SA, 1'600 aczias <i>Finanz Infra AG, 1'600 Aktien</i>	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Golf Sagogn-Schluuin SA, 152 aczias <i>Golf Sagogn-Schluuin AG, 152 Aktien</i>	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
FLFM SA, 10 aczias <i>FLFM AG, 10 Aktien</i>	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Academia Engiadina, 3 aczias <i>Academia Engiadina, 3 Aktien</i>	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Piazza da golf Sedrun, 2 aczias <i>Golfplatz Sedrun, 2 Aktien</i>	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Total <i>Total</i>	2'204'683	1'675'690	0	0	3'880'373	223'792	0	424'056	0	0	647'848	3'232'525

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

9. Operaziuns commercialas extraordinarias

Operaziuns commercialas extraordinarias ein da publicar ed explicar en l'annexa. Leutier appartegnan investiziuns e gudogns sco era expensas ed entradas d'investiziuns, sch'ins ha buca saviu quintar cun ellas e sche quellas ein excludas dall'influenza e dalla controlla ni sch'ellas appartegnan buc alla sparta operativa. Sco investiziuns extraordinarias valan era amortisaziuns extraordinarias sin la facultad administrativa, prefinanziaziuns ed in'ulivaziun d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Summa Betrag	Motivaziun Begründung
3410.3300.00	Tualetta Bigliac <i>WC-Bigliac</i>	82'500.00	Amortisaziun ordinaria supplementara <i>Zusätzliche ordentliche Abschreibung</i>
6150.3300.00	Illuminaziun da vias <i>Strassenbeleuchtung</i>	82'500.00	Amortisaziun ordinaria supplementara <i>Zusätzliche ordentliche Abschreibung</i>
7900.3300.00	Planisaziun Fandrels entochen 2018 <i>Planung Fandrels bis 2018</i>	94'056.20	Amortisaziun ordinaria supplementara <i>Zusätzliche ordentliche Abschreibung</i>
8110.3300.00	Baghetgs d'alp <i>Alpgebäude</i>	165'000.00	Amortisaziun ordinaria supplementara <i>Zusätzliche ordentliche Abschreibung</i>

10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs

In mussament cun effect da success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, cantun ni tiarzs per expensas d'investiziun dalla vischnaunca ei tenor circumstanzas grev d'aplicar. Ord quei motiv ein talas contribuziuns garantidas sulet da publicar en l'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

El mument ha la vischnaunca neginas contribuziuns garantidas da confederaziun, cantun ni tiarzs.

11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas

Per ils secturs da provediment e dismessa finanziaai cun taxas (provediment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun dallas branscha corrispudentas vegnir applicadas. Talas ein da publicar en l'annexa (art. 22 alineia 4 OFV).

Ei vegn fatg diever da neginas tariffas da branscha per las amortisaziuns.

9. Ausserordentliche Geschäftsfälle

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

10. Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

Zur Zeit sind keine Beiträge von Bund, Kanton oder Dritten zugesichert worden.

11. Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

Es werden keine Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen angewendet.

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valeta commerciala il di da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da marcau dil schazetg official. Differenzas dalla valeta commerciala ein da motivar en l'aschunta.

Las valetaziuns dils beins materials ella facultad finanziaria sebasan silla valeta commerciala realistica.

13. Indicaziun dalla facultad gudida buc bilanzada

La vischnaunca da Falera ei possessura da 97 parcellas cun ina surfatscha da total 738'964 m².

12. Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

Die Bewertungen der Sachanlagen im Finanzvermögen lehnen sich an die realistischen Verkehrswerte.

13. Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen

Die Gemeinde Falera ist Eigentümerin von 97 Parzellen mit einer Fläche von total 738'964 m².

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

14. Controlla dils credits d'obligaziun

14. Verpflichtungskreditkontrolle

Conclus di credit Kreditbeschluss		Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Controlla da credit Kreditkontrolle								
Datum Datum	Organ Organ	Summa da credit Kreditsumme	Conto Konto	Object Objekt	Stan 01-01-18	QI 2018 IR 2018	Stan 31-12-18	Stan 01-01-18	QI 2018 IR 2018	Stan 31-12-18	Stan 31-12-18	Credit restont- disponi- bel
07-12-2007 07.12.2007	RC GV	50'000.00	790.581.20 7900.5090.00	Planisaziun entochen 2018 Hotel a Fandrels Planung bis 2018 Hotel in Fandrels	70'730.00	33'777.20	104'507.20	0.00	0.00	0.00	0.00	-4'507.20 (*)
27-04-2012 27.04.2012	RC GV	50'000.00										
02-12-2016 02.12.2016	RC GV	75'000.00	390.503.01	Illuminaziun basegija e renovaziun tuchiez S. Rumeig Beleuchtung Kirche und Renovation Geläute St. Remigius	53'032.50	0.00	53'032.50	0.00	0.00	0.00	0.00	21'967.50
05-05-2017 05.05.2017	RC GV	90'000.00	810.501.01 8200.5010.00 8200.6310.00	Sanaziun via d'uaul Val da Cafegns/Lungars Sanierung Waldstrasse Cafegns/Lungars	49'643.50	81'728.10	131'371.60	0.00	98'942.05	98'942.05	98'942.05	13'628.40
23-10-2018 23.10.2018	RC GV	55'000.00										
25-08-2017 25.08.2017	RC GV	300'000.00	700.501.01 700.661.04	Sanaziun provediment d'aua, fontaunas Muletg Grond Sanierung Wasserversorgung, Quellen Muletg Grond	239'829.45	0.00	239'829.45	9'207.00	0.00	9'207.00	9'207.00	60'170.55
08-12-2017 08.12.2017	RC GV	55'000.00	7101.5031.00	Adattaziun pilotadi d'aua Anpassungen Steuerung WV	0.00	53'135.90	53'135.90	0.00	0.00	0.00	0.00	1'864.10
08-12-2017 08.12.2017	RC GV	230'000.00	7301.5030.00	Construcziun molocs Erstellung Moloks	0.00	215'406.55	215'406.55	0.00	0.00	0.00	0.00	14'593.45
08-12-2017 08.12.2017	RC GV	75'000.00	7710.5031.00	Sanaziun mir santeri S. Rumeig Sanierung Friedhofmauer St. Remigius	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	75'000.00
08-12-2017 08.12.2017	SC VS	30'000.00	8120.5010.00	Sanaziun punt Val da Begs e covrida Sanierung Brücke Val da Begs und Belag	0.00	31'693.55	31'693.55	0.00	0.00	0.00	0.00	-1'693.55 (*)
26-03-2018 26.03.2018	RC GV	850'000.00	0290.5040.00	Sanaziun tetg plat e reformaziun plaz pausa Sanierung Flachdach und Neugestaltung Pausenplatz	0.00	873'136.90	873'136.90	0.00	0.00	0.00	0.00	-23'136.90 (*)
26-03-2018 26.03.2018	RC GV	450'000.00	2170.5040.00	Baghegiar entuorn casa da scola Umbau Schulhaus	0.00	475'082.00	475'082.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-25'082.00 (*)
23-10-2018 23.10.2018	RC GV	65'000.00	3410.5040.00	Infrastructura da bischar Chinginas Beschneigungsinfrastruktur Chinginas	0.00	63'806.50	63'806.50	0.00	0.00	0.00	0.00	1'193.50

*) Artechel 39 dalla constituziun da vischnaunca: La suprastanza communal sa decider sur da credits supplementars entochen 20% dalla summa dil preventiv ni credit, denton max. fr. 30'000.00.

*) Artikel 39 Gemeindeverfassung: Der Gemeindevorstand kann Nachtragskredite bis 20% der Budgetsumme oder des Kredites bewilligen, jedoch max. Fr. 30'000.00.

Rapport da revisiun cumissiun da gestiun

Revisionsbericht GPK

RAPPORT E PROPOSTA DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN

Tenor la constituziun communal e la lescha da vischnauncas dil cantun Grischun ha la cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

- survigilau las activitads dalla suprastonza communal e dall'administraziun communal duront igl onn da gestiun 2018;
- incumbensau la firma ADDISSA SA cun la revisiun;
- planisau la revisiun digl onn da gestiun 2018 ensemen cun la firma ADDISSA SA;
- analisau e discutau il resultat cun la societad fiduziara incumbensada.

La cumissiun da gestiun ha saviu prender envesta dils protocols, dils cudischs e dallas quittanzas. La suprastonza communal e l'administraziun communal han dau tut ils sclariments necessaris.

Sin fundament dils resultats da nossas examinaziuns proponin nus per mauns dalla radunonza communal:

- d'aprobar il quen annual presents;
- da dar descarga all'autoritat ed al contabilist responsabels engraziand ad els per lur lavur cunscienziusa.

Falera, ils 15 da mars 2019

La cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

Basil Albin
Gian Arpagaus
Kristin Bonderer

BERICHT UND ANTRAG DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera hat gemäss Gemeindeverfassung und kantonalem Gemeindegesetz

- *die Tätigkeiten des Gemeindevorstandes und der Gemeindeverwaltung im Rechnungsjahr 2018 überwacht;*
- *die Firma ADDISSA AG als Revisionsexperte betraut;*
- *zusammen mit der Firma ADDISSA AG die Revision des Rechnungsjahres 2018 geplant;*
- *das Ergebnis mit der beauftragten Treuhandgesellschaft analysiert und besprochen.*

Die Geschäftsprüfungskommission erhielt Einsicht in Protokolle, Bücher und Belege. Die erforderlichen Auskünfte wurden vom Gemeindevorstand und der Gemeindeverwaltung umfassend erteilt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen beantragen wir zu Händen der Gemeindeversammlung:

- *die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen;*
- *der verantwortlichen Behörde und dem Rechnungsführer unter Verdankung ihrer pflichtgetreuen Arbeit Entlastung zu erteilen.*

Falera, 15. März 2019

Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera

*Basil Albin
Gian Arpagaus
Kristin Bonderer*

Rapport da revisiun ADDISSA SA

Revisionsbericht ADDISSA AG

RAPPORT DIL POST DA REVISIUN DAVART IL QUEN ANNUAL 2018

Sco post da revisiun havein nus giu l'incumbensa d'examinar il quen annual aschuntau dalla vischnaunca da Falera. Quel consista dalla bilanza, dil quen da gudogn e sperdita, dil quen d'investiziun, dil quen dalla circulaziun da daners e dall'annexa per igl onn da gestiun ch'ei vegnius terminaus ils 31 da december 2018.

Responsabladad dalla suprastonza communal

La suprastonza communal ei responsabla per la cumpilaziun dil quen observond las prescripziuns legalas cantunalas e communalas. Quella responsabladad cumpeglia la concepziun, l'implementaziun ed il manteniment d'in sistem da controlla intern per cumpilar in quen annual ch'ei libers d'indicaziuns fallidas essenzialas sco consequenza da surpassaments ni da sbagls. Ultra da quei ha la suprastonza communal d'applicar metodos da contabilitad adequatas e da far schazegiadas commensuradas.

Responsabladad dil post da revisiun

Nus havein l'incumbensa e la responsabladad da presentar a basa da nosa examinaziun in giudicament davart il quen annual. Nus havein examinau quel observond las prescripziuns legalas e la Recumandaziun svizra da revisiun 60 «controlla e rapport dil revisur d'in quen communal». Tenor quella recumandaziun da revisiun havein nus da risguardar las directivas da cumpurtament professunalas e planisar e realisar l'examinaziun aschia che nus savein giudicar cun ina segirtad sufficiente, schebein il quen annual cuntegn neginas indicaziuns fallidas essenzialas.

In'examinaziun cumpeglia las controllas necessarias per survegnir cumprovas concernent las decisiuns essenzialas da valetaziun e las ulteriuras indicaziuns cuntenidas el quen annual. Davart il gener dallas controllas decida il revisur conform a ses duers. Quei includa ina valetaziun dallas rescas d'indicaziuns fallidas essenzialas en consequenza da surpassaments ni da sbagls. Giudicond quellas rescas risguarda il revisur il sistem da controlla intern – aschilunsch che quel ei impurtonts per la cumpilaziun dil quen annual – per fixar las controllas corrispuentas, denton buca per giudicar l'efficacitad dil sistem da controlla intern. L'examinaziun cumpeglia ultra da quei il giudicament dalla commensurabladad dallas metodos da contabilitad applicadas, dalla plausibladad dallas schazegiadas sco era in'apreziaziun dalla presentaziun generala dil quen annual. Nus essan dall'opiniun che nossas cumprovas da controlla fuormien ina basa sufficiente ed adequata per nies giudicament.

BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR JAHRESRECHNUNG 2018

Als Revisionsstelle haben wir auftragsgemäss die beiliegende Jahresrechnung der Gemeinde Falera, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2018 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Gemeindevorstandes

Der Gemeindevorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeindevorstand für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 «Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinderechnung» vorgenommen. Nach diesem Prüfungshinweis haben wir die beruflichen Verhaltensanforderungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die

Rapport da revisiun ADDISSA SA

Revisionsbericht ADDISSA AG

Giudicament dalla controlla

Tenor nies giudicament corrispunda il quen annual per igl onn da gestiun terminaus ils 31 da december 2018 allas prescripziuns legalas cantunalas e communalas.

Rapportaziun sin fundament d'ulteriuras prescripziuns legalas

Nus confirmein che nus ademplin las pretensiuns concernent la Lescha federala davart l'admissiun e la survigilonza dils revisurs, las enconuschientschas professiunalas e l'indipendenza tenor las prescripziuns legalas e ch'ei exista negins fatgs incumpatibels cun nossa independenza.

Nus recumandain d'approbar il quen annual present.

Glion, ils 15 da mars 2019

ADDISSA SA

Jakob Cabernard
expert da revisiun

Marcus Holderegger
expert da revisiun
revisur directiv

Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2018 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG), die Fachkunde und die Unabhängigkeit gemäss den gesetzlichen Vorschriften erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ilanz, 15. März 2019

ADDISSA AG

Jakob Cabernard
Revisionsexperte

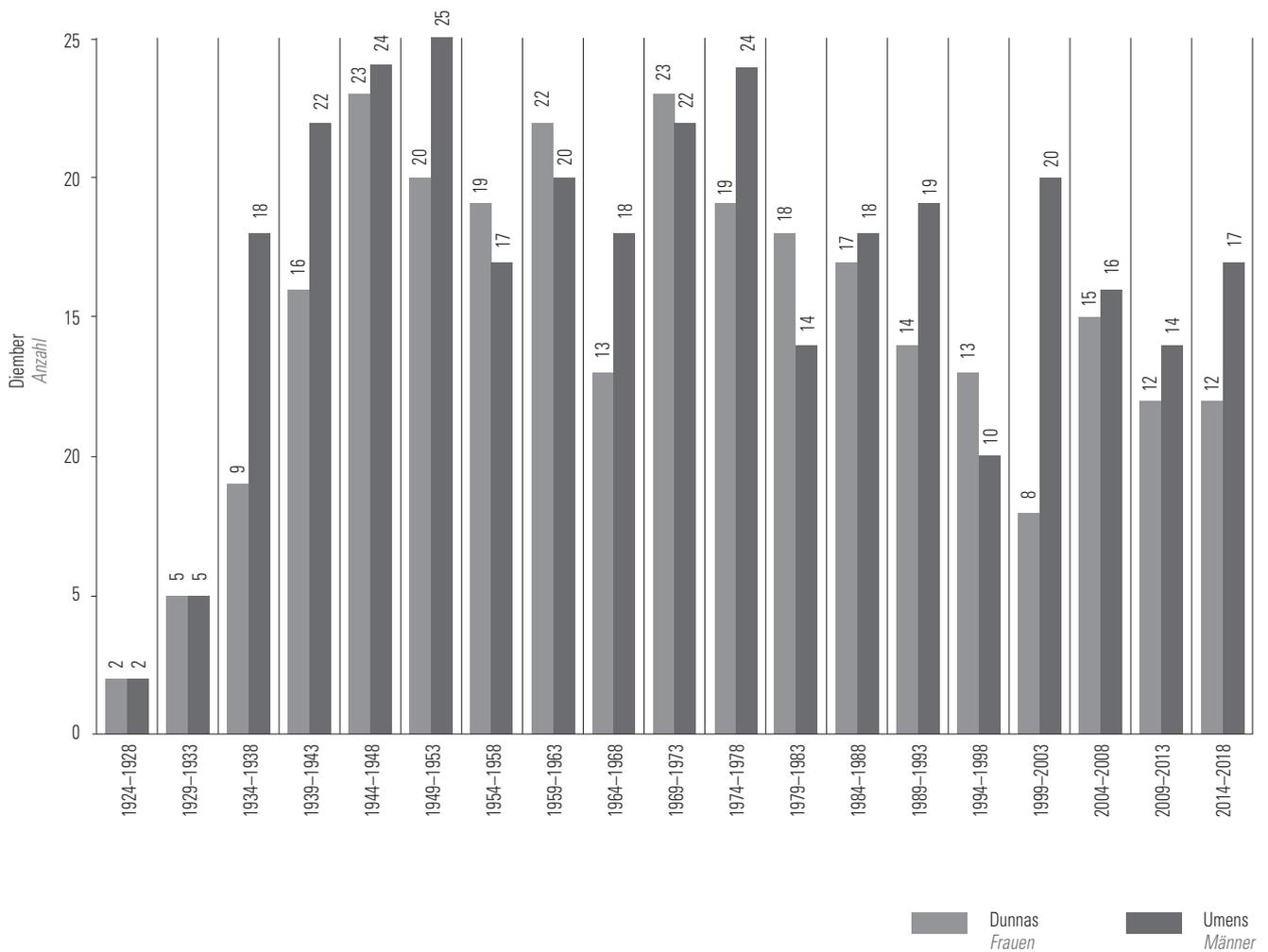
Marcus Holderegger
Revisionsexperte
Leitender Revisor

Statisticas

Statistiken

Structura da vegliadetgna pils 31-12-2018

Altersstruktur 31.12.2018



Statisticas

Statistiken

Statistica da habitonts pils 31-12-2018

	dunnas	umens	total
Svizzers/Svizzras	249	277	526
Jasters/Jastras			
– cun domicil	14	19	33
– cun dimora annuala	17	29	46
Total	280	325	605
Confessiuns:			
catolic-roman			489
evangelic-reformau			60
autras/senza confessiun			56
Lungatgs:			
romontsch			372
tudestg			173
auters			60

Einwohnerstatistik 31.12.2018

	Frauen	Männer	Total
Schweizer/innen	249	277	526
Ausländer/innen			
– mit Niederlassung	14	19	33
– mit Jahresaufenthalt	17	29	46
Total	280	325	605
Konfessionen:			
Römisch-katholisch			489
Evangelisch-reformiert			60
Andere/Konfessionslos			56
Sprachen:			
Romontsch			372
Deutsch			173
Andere			60

Vischnaunca Falera | Via Principala 45c | CH-7153 Falera
Telefon +41 81 921 35 15 | Telefax +41 81 921 41 31 | info@falera.net | www.falera.net